CANADIAN IMPORT TRIBUNAL
RULES

Pursuant to Section 70 of
the Special Import Measures Act

November 1985

Canada

86-01531/

CANADIAN IMPORT TRIBUNAL
RULES

Pursuant to Section 70 of
the Special Import Measures Act

November 1985

Canadian Import Tribunal
Tribunal canadien des importations

© Minister of Supply and Services Canada 1986

Cat. No. F 42-3/1986

ISBN 0-662-54249-5

Canadian Import Tribunal

Rules Respecting the Procedure in Matters Before the Canadian Import Tribunal

Following are the Canadian Import Tribunal Rules made by the Tribunal on October 4, 1985 and approved by the Governor General in Council by Order in Council P.C. 1985-3312, November 7, 1985.

Short Title

1. These Rules may be cited as the *Canadian Import Tribunal Rules*.

Interpretation

2. In these Rules,

"Act" means the *Special Import Measures Act*; (*loi*)

"complainant" means a complainant under section 31 of the Act; (*plaignant*)

"confidential", in relation to information, means that the information is in its nature confidential; (*confidential*)

"counsel" means legal counsel and includes any person authorized by an interested party or a person interested to represent that party or person before the Tribunal; (*avocat*)

"Form" means a form set out in the Schedule; (*formule*)

"hearing" means an oral hearing in a proceeding before the Tribunal and includes an oral hearing before a single member pursuant to a direction under subsection 73(1) of the Act; (*audience*)

"information" includes evidence; (*renseignement*)

"interested party" in relation to

(a) an inquiry made pursuant to section 42 of the Act after the receipt by the Secretary of a notice of a preliminary determination of dumping or subsidizing in respect of goods, means

(i) the complainant, if any, in the investigation in which the preliminary determination was made,

(ii) any producer in Canada, exporter to Canada or importer into Canada of goods in respect of which the preliminary determination was made,

(iii) an association of, or that includes, producers in Canada, exporters to Canada or importers into Canada of goods in respect of which the preliminary determination was made, and

(iv) the government of any country mentioned in the preliminary determination,

and includes any other person who, because his rights or pecuniary interests may be affected or for any other reason, is entitled to be heard by the Tribunal before the Tribunal disposes of the inquiry in accordance with the Act;

(b) a review pursuant to section 76 of the Act of an order or finding made in an inquiry commenced as a consequence of the receipt by the Secretary of a notice of a preliminary determination of dumping or subsidizing, means

(i) the complainant, if any, in the investigation in which the preliminary determination was made,

(ii) any producer in Canada, exporter to Canada or importer into Canada of goods in respect of which the preliminary determination was made,

(iii) an association of, or that includes, producers in Canada, exporters to Canada or importers into Canada of goods in respect of which the preliminary determination was made, and

(iv) the government of any country mentioned in the preliminary determination,

and includes any other person who, because his rights or pecuniary interests may be affected or for any other reason, is entitled to be heard by the Tribunal before the Tribunal disposes of the review in accordance with the act; (*partie intéressée*)

party means

(a) in the case of an inquiry commenced pursuant to section 42, or a review commenced pursuant to section 76, of the Act, any interested party who has filed a Notice of Appearance in the inquiry or review in accordance with these Rules;

(b) in the case of a proceeding under section 89 or paragraph 91(1)(g) of the Act, a person to whom notice has been given pursuant to subrule 53(2) or rule 58 if

(i) the person has filed a Notice of Appearance in accordance with these Rules, or

(ii) where no hearing is to be held in the proceeding, has made a written submission to the Tribunal, and

(c) in the case of any other proceeding, any person interested in the subject-matter of the proceeding who has filed a Notice of Appearance in that proceeding in accordance with these Rules; (*partie*)

"proceeding" means a proceeding before the Tribunal, but does not include an opportunity afforded to a person interested referred to in subsection 45(2) of the Act to make representations to the Tribunal on the question referred to in that subsection; (*instance*)

"Tribunal" includes, where the context requires, a single member directed pursuant to subsection 73(1) of the Act to receive evidence relating to any matter before the Tribunal; (*Tribunal*)

Part I

Rules of General Application

Application of Part

3. This Part applies to all matters before the Tribunal except where the context otherwise requires.

Appearances

4.(1) Where a notice published in the *Canada Gazette* pursuant to rule 28, 40, 50, 53 or 57 with respect to a proceeding specifies the place and time fixed for a hearing in the proceeding, any interested party or person interested, as the case may be, who proposes to appear at the hearing shall file with the Tribunal a Notice of Appearance in Form I, containing the information indicated in that Form, on or before the date specified in the notice published in the *Canada Gazette* as the date on or before which any interested party or person interested, as the case may be, must file a Notice of Appearance.

(2) Where an interested party or person interested states in a Notice of Appearance the name of counsel by whom the party or person will be represented, counsel so named shall file with the Tribunal an Appearance, Declaration and Undertaking in Form II on or before the date specified in the notice published in the *Canada Gazette* as the date on or before which counsel for an interested party or person interested must file that document, unless counsel so named does not intend to represent the party or person or is disqualified from signing that document because

(a) he is not ordinarily resident in Canada, or

(b) he is an employee, officer, director or major shareholder of the interested party or person interested or of any other person known to counsel to be a participant in the proceeding.

Confidential Information

5. Where the Deputy Minister files with the Secretary pursuant to paragraph 38(2)(b) of the Act information with respect to which the Deputy Minister indicates to the Tribunal in writing that subsection 84(1) of the Act applies, such information shall be dealt with by the Tribunal as confidential unless the person who provides it to the Deputy Minister agrees that it need not be dealt with as confidential by the Tribunal.

6. Where any party to proceedings before the Tribunal proposes to file with the Tribunal any written submission or other document that contains information considered by the party to be confidential, the party shall

(a) mark the top of each page of the submission or other document with the word confidential or confidentiel;

(b) file with the Tribunal

(i) the submission or other document so marked separate and apart, insofar as is practicable, from any material filed by the party with the Tribunal that does not contain information considered by the party to be confidential,

(ii) a request in writing to deal with the submission or other document as "confidential", and

(iii) for placement on the public record of the proceedings if the submission or other document is retained by the Tribunal, a summary of the information considered by the party to be confidential or a written description of the nature of that information.

7.(1) Where any written submission or other document referred to in rule 6 is filed with the Tribunal in accordance with that rule and the Tribunal is of the opinion that the submission or other document does not contain confidential information, the Tribunal shall

(a) inform the party who filed the submission or other document that the Tribunal is of that opinion; and

(b) advise the party that the party may

(i) withdraw the request that the submission or other document be regarded as confidential, or

(ii) request that the submission or other document be returned to the party.

(2) Where any written submission or other document is returned to a party by the Tribunal pursuant to a request referred to in subparagraph (1)(b)(ii), neither the submission or other document nor any information obtained therefrom forms part of the record of the proceedings before the Tribunal.

8.(1) Where counsel for a party to a proceeding is disqualified for a reason referred to in subrule 4(2) from signing an Appearance, Declaration and Undertaking in Form II in the proceeding, that counsel is not entitled to receive or be given access to any confidential information received by, or to be present when any confidential information is provided orally to, the Tribunal.

(2) For the purpose of subrule (1), where counsel for a party to a proceeding has not filed an Appearance, Declaration and Undertaking in Form II with the Tribunal, such counsel shall, until an Appearance, Declaration and Undertaking in Form II is filed by such counsel in the proceeding, be deemed to be disqualified from signing the Appearance, Declaration and Undertaking for a reason referred to in subrule 4(2).

Pre-hearing Conference

9.(1) At any time after notice has been given of a hearing to be held in any proceeding, the Tribunal may direct that any party to the proceeding or counsel for any party to the proceeding appear before the Tribunal or before a member thereof or the Secretary, at a time and place fixed by the Tribunal, for a pre-hearing conference for the purpose of making representations to the Tribunal with respect to such one or more of the following matters as the Tribunal specifies, namely,

(a) the question of whether counsel for any party to the proceeding should, notwithstanding that such counsel has filed with the Tribunal an Appearance, Declaration and Undertaking in Form II, be denied access to confidential information;

(b) the procedure to be followed at the hearing;

(c) the exchange between parties to the proceeding of written submissions, exhibits and other material presented or to be presented to the Tribunal;

(d) the question of whether any person who has filed a Notice of Appearance in Form I is in fact an interested party within the meaning of that expression as defined in rule 2;

(e) the question of whether any written submission, other document or testimony presented or proposed to be presented to the Tribunal contains confidential information;

(f) the question of to what confidential information, if any, a person who is to appear at the hearing on behalf of a party in the capacity of an expert on any matter should be given access; and

(g) any other matter with respect to which a discussion or decision before the hearing would, in the opinion of the Tribunal, aid in the expeditious presentation of evidence or otherwise be conducive to the orderly conduct of the hearing.

(2) Counsel for any party to a proceeding may, if notice of a hearing has been given in the proceeding, request the Tribunal to direct that a pre-hearing conference be held to consider any matter referred to in subrule (1) and, on receipt of the request, the Tribunal shall, unless it reasonably believes that a pre-hearing conference on the matter would not assist in the orderly conduct of the hearing, direct that a pre-hearing conference be held as requested.

(3) A request pursuant to subrule (2) may not be made later than ten days before the day fixed for the hearing.

Availability of Information

10.(1) The Tribunal shall, prior to or at the commencement of a hearing in any proceeding, make available to each party or the party's counsel all information that has been filed with the Tribunal in connection with the proceeding and that is considered by the Tribunal to be part of the public record of the proceeding.

(2) The Tribunal shall, prior to or at the commencement of a hearing in any proceeding, make all confidential information that has been filed with the Tribunal in connection with the proceeding available to each counsel who has filed with the Tribunal in that proceeding an Appearance, Declaration and Undertaking in Form II, except that the Tribunal shall not make that information available to any such counsel with respect to whom the Tribunal considers that there is good reason why that information should not be made available to that counsel.

Hearings In Camera

11. Where, in any proceeding, the Tribunal directs that a hearing be held *in camera* for the purpose of receiving confidential information, the Tribunal shall not permit to attend the hearing any person other than

(a) a person who is to present confidential information to the Tribunal at the hearing;

(b) a person that a person referred to in paragraph (a) requests be permitted to attend the hearing; and

(c) where counsel for a party to the proceeding has filed with the Tribunal an Appearance, Declaration and Undertaking in Form II, such counsel, unless the Tribunal considers that there is good reason why such counsel should not be permitted to attend the hearing.

Subpoenas

12.(1) The Tribunal may summon before it by subpoena any person and require that person to give evidence on oath or affirmation and to produce documents.

(2) Any party may request the Secretary to summon before the Tribunal by subpoena any person to give evidence on oath or affirmation and to produce documents.

(3) The Secretary, on receiving a request referred to in subrule (2), shall issue the subpoena without charge.

(4) Where a subpoena issued pursuant to this rule is served on a person, the original copy of the subpoena shall be filed with the Tribunal together with proof of service on the person.

(5) No person is bound to appear pursuant to a subpoena unless there has been paid or tendered to the person conduct money in an amount that is not less than the amount to which the person would have been entitled as fees and travelling expenses if the subpoena had been issued pursuant to rule 333 of the *Federal Court Rules*.

Witnesses

13. Witnesses at a hearing shall give evidence orally on oath or affirmation.

Evidence

14. Where the Tribunal holds a hearing in any proceeding, the Tribunal may disregard as evidence any written submission or other document filed in the proceeding unless the party who filed the submission or other document, or the party's counsel, is present at the hearing to testify with respect to, or to make available to the Tribunal testimony with respect to, the matters set out in the submission or other document.

Orders or Findings of the Tribunal

15.(1) Where the Tribunal makes an order or finding or other final ruling in any proceeding, the Secretary shall send by hand or registered mail a copy of the order or finding or ruling to each person who was provided with the Notice of Commencement of Inquiry, Notice of Review, Notice of Request for a Ruling, Notice of Reconsideration or other notice of commencement of the proceeding, as the case may be, and to any other person who is a party to the proceeding.

(2) The Secretary shall, forthwith after the making of an order or finding by the Tribunal, cause a copy thereof to be published in the *Canada Gazette*.

(3) Where the Secretary is required by paragraph 43(2)(b) of the Act to send a copy of the reasons for making an order or finding in a proceeding to the persons specified in that paragraph, the Secretary shall also send a copy of the reasons by registered mail to every other person who was provided with notice of commencement of the proceeding.

Miscellaneous

16. Any person who wishes

(a) to communicate with the Tribunal,

(b) to obtain information in respect of the procedure followed by the Tribunal, or

(c) to inspect documents, exhibits or other material filed with the Tribunal,

shall apply to the Secretary.

17. Subject to rule 14, representations to the Tribunal may be in writing.

18. Where, in any proceeding before the Tribunal, a question of procedure arises to which these Rules do not provide any or a complete answer, the question shall be disposed of, consistently with such, if any, of these Rules as are applicable, in such manner as the Tribunal directs.

19. Any document that is required or permitted by these Rules to be filed with the Tribunal or the Secretary shall be filed by sending it by registered mail to, or by delivering it by hand to, the Secretary.

20. Any document that is filed with the Tribunal may, with the consent of the Tribunal and on such terms and conditions, if any, as are fixed by the Tribunal, be amended at any time by the party by which it was filed.

21. Where any document is required by these Rules or by direction of the Tribunal to be served by any party, proof of service by affidavit or by admission of service endorsed on a copy of the document shall be filed with the Tribunal forthwith after service of the document.

22. For the purpose of any proceeding, the Tribunal may, in order to avoid an injustice to any party to the proceeding or if the parties to the proceeding consent, dispense with, vary or supplement any of these Rules.

Part II

References Under Sections 33, 34 and 35 Of The Act

23. A reference to the Tribunal pursuant to section 33, 34 or 35 on any question shall be made by filing with the Tribunal written notice of the referral of the question to the Tribunal.

24. Where a question is referred to the Tribunal pursuant to section 33, 34 or 35 by a government or by a person other than the Deputy Minister, the Secretary shall forthwith give to the Deputy Minister written notice of the referral of the question to the Tribunal.

25. Where, in relation to any matter before the Deputy Minister, a question is referred to the Tribunal pursuant to section 33, 34 or 35, the Deputy Minister shall file with the Tribunal

(a) any written complaint made to the Deputy Minister pursuant to subsection 31(1) of the Act in relation to that matter;

(b) all information and material relating to that matter that was in the possession of the Deputy Minister when the Deputy Minister made the decision or reached the conclusion as a result of which the question was referred to the Tribunal; and

(c) a list of the names and addresses of all persons and governments that, pursuant to the Act, were given notice of the decision or conclusion of the Deputy Minister as a result of which the question was referred to the Tribunal.

26. Where a reference is made to the Tribunal pursuant to section 33, 34 or 35 of the Act and any person

(a) requests a hearing with respect to the reference, or

(b) provides the Tribunal, other than pursuant to rule 25, with information with respect to the reference,

the Secretary shall forthwith inform the person that the Tribunal is precluded by section 37 of the Act from holding the hearing or considering the information and shall return the information to the person.

27. Where a question is referred to the Tribunal pursuant to section 33, 34 or 35 of the Act,

(a) the Tribunal shall render its advice on the question in writing; and

(b) the Secretary shall forthwith send a copy of the advice to the Deputy Minister and to every government and person shown in the list referred to in paragraph 25(c).

Part III

Inquiries Under Section 42 of the Act

28. In this Part, inquiry means an inquiry commenced pursuant to section 42 of the Act.

29. Where notice of a preliminary determination of dumping or subsidizing is filed with the Secretary pursuant to the Act, the Secretary shall forthwith cause to be published in the *Canada Gazette* a Notice of Commencement of Inquiry in Form III setting out the following, namely:

(a) the legal authority for the inquiry;

(b) the subject-matter of the inquiry, together with such other details of the inquiry as the Tribunal directs;

(c) the date on or before which any interested party must file a Notice of Appearance in Form I;

(d) the date on or before which counsel for an interested party must file an Appearance, Declaration and Undertaking in Form II;

(e) the date on or before which any person referred to in subsection 45(2) of the Act who wants an opportunity to make representations to the Tribunal on the public interest question referred to in that subsection must make a request to the Tribunal for that opportunity;

(f) the date on or before which any written submission must be filed;

(g) the number of copies of each written submission that must be filed;

(h) instructions as follows with respect to the filing of confidential information:

(i) the manner of marking and filing confidential information,

(ii) the segregation of confidential information from other information that is filed, and

(iii) the number of copies of each document containing confidential information that must be filed;

(i) the address to which written submissions or correspondence may be sent or delivered and at which information in respect of the inquiry may be obtained;

(j) the place and time fixed for commencement of a hearing in the inquiry; and

(k) such other information as the Tribunal specifies.

30. The Secretary shall send, by hand or by registered mail, a copy of the Notice of Commencement of Inquiry referred to in rule 29 to

(a) the Deputy Minister;

(b) all persons known by the Tribunal to be interested parties;

(c) the government of any country from which goods in respect of which the preliminary determination was made were exported to Canada;

(d) any trade association known to the Tribunal to have a particular interest in the subject matter of the inquiry;

(e) such other persons as the Tribunal directs.

31. Where the Deputy Minister makes a preliminary determination of dumping or subsidizing with respect to goods pursuant to the Act, he shall cause to be filed with the Secretary, in addition to the written notice and reasons referred to in paragraph 38(2)(b) of the Act, the following, namely,

(a) a copy of the preliminary determination;

(b) details of all estimates and of all things specified by the Deputy Minister pursuant to paragraph 38(1)(a) or (b) of the Act;

(c) information with respect to

(i) domestic producers, importers into Canada and exporters to Canada of such goods who are known to the Deputy Minister, and

(ii) the volume of the goods imported into Canada and the proportion thereof found by the Deputy Minister to be dumped or subsidized; and

(d) such additional information with respect to any matter referred to in any of paragraphs (a) to (c) as is in the Deputy Minister's possession and as the Tribunal may from time to time request.

32. Where the Deputy Minister makes a final determination of dumping or subsidizing with respect to goods pursuant to section 41 of the Act, he shall cause to be filed with the Secretary, in addition to the written notice and reasons referred to in subsection 41(2) of the Act, the following, namely,

(a) a copy of the final determination;

(b) details of all things specified by the Deputy Minister pursuant to subsection 41(1) of the Act;

(c) information with respect to

(i) domestic producers, importers into Canada and exporters to Canada of such goods who are known to the Deputy Minister, and

(ii) the volume of the goods imported into Canada and the proportion thereof found by the Deputy Minister to be dumped or subsidized; and

(d) such additional information with respect to any matter referred to in any of paragraphs (a) to (c) as is in the Deputy Minister's possession and as the Tribunal may from time to time request.

33. In any inquiry, the Secretary shall, forthwith after expiration of the date on or before which interested parties are required to file a Notice of Appearance, provide

(a) each counsel, and

(b) where a party to the inquiry is not represented by counsel, such party,

with the names and addresses of all parties to the inquiry and of their counsel, the exhibit codes assigned to the parties and guidelines with respect to the procedure for the filing of documents.

34. In any inquiry, the Secretary shall, forthwith after expiration of the date on or before which interested parties are required to file a Notice of Appearance, make available

(a) in such manner as the Tribunal directs, to each counsel who has filed with the Tribunal an Appearance, Declaration and Undertaking in Form II (other than any such counsel with respect to whom the Tribunal considers that there is good reason why that information should not be made available to that counsel), such confidential information in the possession of the Tribunal as the Tribunal directs be so made available;

(b) in such manner as the Tribunal directs, to all counsel and to any party who is not represented by counsel, such information on the public record of the inquiry as the Tribunal directs be so made available;

(c) for inspection at the offices of the Tribunal by any person, all information on the public record of the inquiry.

35.(1) The Tribunal may, at any time, direct any party to an inquiry to file with the Tribunal, on or before a date fixed by the Tribunal, a written submission with respect to such matters as the Tribunal directs, a statement of the evidence adduced or to be adduced by the party, the documentary evidence that the party wishes to file and a description of any exhibit in other than documentary form that the party intends to adduce at the hearing.

(2) Where a complainant or other person who alleges that the dumping or subsidizing of goods that are the subject of the inquiry has caused material injury or retardation is a party to the inquiry, the date fixed pursuant to subrule (1) for the filing of the material referred to therein by any party other than the complainant or other person shall be later than the date fixed pursuant to that subrule for the filing of that material by the complainant or other person.

36. Parties to an inquiry respecting the dumping or subsidizing of goods should, in the submissions and evidence that they present to the Tribunal, take into account that, in considering any issue of material injury or retardation, the Tribunal

(a) will wish to be informed about and will examine

(i) the actual and potential volume of the dumped or subsidized goods imported into Canada,

(ii) the effect of the dumped or subsidized goods on the prices of like goods in the domestic market, and

(iii) the impact of the dumped or subsidized goods on the production of like goods in Canada;

(b) will, in relation to the factors mentioned in subparagraphs (a)(i) and (ii), consider

(i) whether there has been a significant increase in the importation into Canada of the dumped or subsidized goods, either absolutely or relative to the production or consumption in Canada of like goods,

(ii) whether the prices of the dumped or subsidized goods imported into Canada have significantly undercut the prices of like goods produced and sold in Canada, and

(iii) whether the effect of the importation into Canada of the dumped or subsidized goods has been

(A) to depress significantly the prices of like goods produced and sold in Canada, or

(B) to limit to a significant degree increases in the prices of like goods produced and sold in Canada;

(c) will, in relation to the factor mentioned in subparagraph (a)(iii), consider all relevant economic factors and indices that have a bearing on the industry that comprises or includes the like goods, including, without limiting the generality of the foregoing,

(i) actual and potential decline in output, sales, market share, profits, productivity, return on investments or utilization of capacity,

(ii) factors affecting domestic prices,

(iii) actual and potential negative effects on cash flow, inventories, employment, wages, growth, ability to raise capital or investments and, in the case of subsidizing of an agricultural product, whether there has been an increase in the financial burden on a federal or provincial government agricultural support program in Canada; and

(d) will consider such other matters as may be relevant to the inquiry.

Public Interest Representations under Section 45 of the Act

37.(1) Where, in relation to any inquiry, a person referred to in subsection 45(2) of the Act wishes to make representations to the Tribunal on the question referred to in that subsection, the request to make representations shall be made in writing addressed to the Secretary and shall be filed with the Secretary on or before the date specified in the Notice of Commencement of Inquiry published in the *Canada Gazette* as the date on or before which the request must be made.

(2) Where, in relation to any inquiry, a person referred to in subsection 45(2) of the Act is also an interested party who intends to file a Notice of Appearance in Form I, the person may, if the person wishes to make representations to the Tribunal on the question referred to in that subsection, include in the Notice of Appearance a request to the Tribunal for an opportunity to make such representation.

(3) A request made by a person pursuant to subrule (1) shall outline the person's interest in the inquiry and shall give the name and address of the person's counsel if the person intends to be represented by counsel before the Tribunal.

38.(1) Where a person makes a request in accordance with rule 37, the Tribunal shall notify the person, in such manner as is appropriate in the circumstances, of the place and time fixed by the Tribunal for the making of representations by the person on the question referred to in subsection 45(1) of the Act and the manner in which the representations may be made.

(2) Every party to an inquiry and the party's counsel are entitled

(a) to be present during any oral representations, and

(b) to receive a copy of any written representations,

made in relation to the inquiry by any person pursuant to subsection 45(2) of the Act and the Tribunal shall afford every such party an opportunity to respond to the representations.

Part IV

Inquiries Under Section 48 of the Act

Definition

39. In this Part, "inquiry" means an inquiry commenced pursuant to section 48 of the Act.

Notice of Commencement of Inquiry

40. Where, pursuant to section 48 of the Act, the Governor in Council refers any matter or thing to the Tribunal for inquiry and report, the Secretary shall cause to be published in the *Canada Gazette* a Notice of Commencement of Inquiry in Form IV setting out the following, namely,

(a) the legal authority for the inquiry;

(b) the matter or thing that is the subject of the inquiry, together with such details or explanation thereof as the Tribunal directs;

(c) the date on or before which any written submission must be filed with the Tribunal and the number of copies thereof that must be filed;

(d) instructions as follows with respect to the filing of confidential information:

(i) the manner of marking and filing confidential information,

(ii) the segregation of confidential information from other information that is filed, and

(iii) the number of copies of documents containing confidential information that must be filed;

(e) a statement as to whether the Tribunal has or has not directed that a hearing be held and, if it has directed that a hearing be held, the following information:

(i) the place and time fixed for commencement of the hearing or, if the place and time have not been fixed, a statement that notice of the place and time fixed for the hearing will be given to any person who files with the Secretary a written request for such notice,

(ii) the date on or before which any person interested in the matter or thing must file with the Tribunal a Notice of Appearance in Form I if the person proposes to make representations to the Tribunal, and

(iii) the date on or before which counsel for any person who files the Notice of Appearance referred to in subparagraph (ii) must file with the Tribunal an Appearance, Declaration and Undertaking in Form II;

(f) the address to which written submissions or correspondence may be sent or delivered and at which information in respect of the inquiry may be obtained; and

(g) such other information as the Tribunal specified.

41. The Secretary shall send, by hand or by registered mail, a copy of the Notice of Commencement of Inquiry referred to in rule 40 to

(a) where the inquiry is in relation to goods, all domestic manufacturers, importers into Canada and exporters to Canada of such goods who are known to the Tribunal;

(b) where the inquiry is in relation to the provision of services, all persons who provide the services in Canada who are known to the Tribunal;

(c) the government of any country that is considered by the Tribunal to have an interest in the inquiry;

(d) any trade association that appears to the Tribunal to have a particular interest in the inquiry; and

(e) such other persons as the Tribunal advises the Secretary are considered by the Tribunal to be persons interested in the inquiry.

42.(1) Notwithstanding that the Notice of Commencement of Inquiry referred to in rule 40 states that the Tribunal has not directed that a hearing be held, the Tribunal may at any time after publication of the Notice in the *Canada Gazette* direct that a hearing be held if, at any time after such publication, it considers that the holding of a hearing is necessary or desirable.

(2) Where, pursuant to subrule (1), the Tribunal directs that a hearing be held, notice that the Tribunal has so directed shall be given by the Secretary in such manner as the Tribunal directs.

(3) Any notice given pursuant to subrule (2) shall include the information described in subparagraphs 40(e)(i) to (iii).

Application of Certain Rules

43. Where notice that the Tribunal has directed that a hearing be held in an inquiry is given pursuant to rule 40 or 42,

(a) rules 44 to 47 apply, and

(b) rules 9, 10, 12 and 13 do not apply,

in relation to the inquiry.

Inspection of Information

44.(1) Where counsel for a party to an inquiry has filed an Appearance, Declaration and Undertaking in Form II, such counsel may, subject to the terms of the undertaking given in the Appearance, Declaration and Undertaking and unless the Tribunal considers that there is good reason why such counsel should be denied access to confidential information, inspect and, at such counsel's own expense, take extracts from and make copies of all confidential information filed with the Tribunal in the inquiry.

(2) Any party to an inquiry and counsel for any party to an inquiry may inspect and, at the expense of such party or counsel, take extracts from and make copies of all information filed with the Tribunal in the inquiry that is considered by the Tribunal to be part of the public record of the inquiry.

Pre-Hearing Conference

45.(1) At any time after notice has been given pursuant to rule 40 or 42 that the Tribunal has directed that a hearing be held in an inquiry, the Tribunal may direct that any party to the inquiry or counsel for any party to the inquiry appear before the Tribunal or before a member thereof or the Secretary, at a place and time fixed by the Tribunal, for a pre-hearing conference for the purpose of making representations to the Tribunal with respect to such one or more of the following matters as the Tribunal specifies, namely,

(a) the question of whether counsel for any party to the inquiry should, notwithstanding that such counsel has filed an Appearance, Declaration and Undertaking in Form II, be denied access to confidential information;

(b) the scope of the inquiry;

(c) the issues in the inquiry;

(d) the procedure to be followed at the hearing;

(e) whether any person who has filed a Notice of Appearance in Form I is or is not a person interested in the matter or thing that is the subject of the inquiry; and

(f) any other matter with respect to which a discussion or decision before the hearing would, in the opinion of the Tribunal, aid in the expeditious presentation of evidence or otherwise be conducive to the orderly conduct of the hearing.

(2) Counsel for any party to the inquiry may, if notice that the Tribunal has directed that a hearing be held has been given, make a written request to the Tribunal to direct that a pre-hearing conference be held to consider such matters as

counsel sets forth in the request and, on receipt of the request, the Tribunal shall, unless it reasonably believes that a pre-hearing conference on those matters would not assist in the orderly conduct of the hearing, direct that a pre-hearing conference be held as requested.

Subpoenas

46.(1) The Tribunal may, on its own motion or pursuant to an application made under subrule (2), summon before it by subpoena any person and require that person to give evidence at a hearing.

(2) Any party to an inquiry may request the Tribunal in writing to subpoena a person to give evidence at a hearing.

(3) A request made pursuant to subrule (2) to subpoena a person shall contain a list of the questions that the party believes the Tribunal should ask the person.

(4) A subpoena issued pursuant to this rule may require the person to whom it is directed to produce documents.

Evidence

47.(1) Evidence may be given orally at a hearing.

(2) Witnesses at a hearing shall not be examined on oath or affirmation unless the Tribunal directs that they be so examined.

(3) Where, a witness gives evidence orally at a hearing, the witness' evidence shall be adduced on examination in chief by the party who called the person as a witness or by questions put to the witness by the Tribunal or both on examination in chief and by such questions.

(4) No party to an inquiry has any right to cross-examine a witness, but may submit to the Secretary in writing any question that the party wishes the Tribunal to ask the witness.

(5) Where a question is submitted to the Secretary pursuant to subrule (4), the Tribunal may ask the witness the question if it considers the question to be relevant to the inquiry.

Part V

Reviews Under Section 76 of the Act

Definition

48. In this Part, review means a review of an order or finding by the tribunal pursuant to subsection 76(2) of the Act.

Request for Review

49. A request to the Tribunal for a review shall be filed with the Secretary and shall set out in writing

(a) the name and address of the person making the request and of the person's counsel, if any;

(b) the nature of the person's interest in the order or finding;

(c) the grounds on which the person believes initiation of the review is warranted and a statement of facts on which the grounds are based; and

(d) the nature of the order that the person believes the Tribunal should make pursuant to subsection 76(4) of the Act on completion of the review.

Notice of Review

50.(1) Where the Tribunal decides to initiate a review, the Secretary shall forthwith cause to be published in the *Canada Gazette* a Notice of Review in Form V setting out, with such modifications as the circumstances require, the same matters as are required by rule 29 to be set out in a Notice of Commencement of Inquiry in Form III.

(2) The Secretary shall send, by hand or by registered mail, a copy of the Notice of Review to each person to whom and government to which the Secretary would be required by rule 30 to send a copy of the Notice if it were a Notice of Commencement of Inquiry referred to in rule 29.

Application of Certain Rules

51. Where the Tribunal initiates a review, paragraphs 34(a) and (b) and rule 35 apply in relation to the review, with such modifications as the circumstances require.

Part VI

Ruling Under Section 89 of the Act

Notice of Request by Deputy Minister

52. Where, pursuant to subsection 89(1) of the Act, the Deputy Minister makes a request for a ruling on the question of which of two or more persons is the importer in Canada of goods imported or to be imported into Canada, the Deputy Minister

(a) shall give notice of the request to

(i) each of those two or more persons,

(ii) where the Deputy Minister made the request at the request of a person interested in the importation of the goods, the person interested, and

(iii) each exporter to Canada of the goods; and

(b) shall file with the Secretary a list of the names and addresses of the persons to whom he gives notice pursuant to paragraph (a).

Notice of Request for a Ruling

53.(1) Forthwith after the list of persons referred to in paragraph 52(b) is filed with the Secretary, the Secretary shall cause to be published in the *Canada Gazette* a Notice of Request for a Ruling in Form VI setting out, with such modifications as the circumstances require, the same matters as are required by rule 29 to be set out in a Notice of Commencement of Inquiry in Form III.

(2) The Secretary shall send, by hand or by registered mail, a copy of the Notice of Request for a Ruling to

(a) the Deputy Minister; and

(b) each person shown on the list referred to in paragraph 52(b).

54. Where a request referred to in rule 52 is made to the Tribunal, rule 33, paragraphs 34(a) and (b) and rule 35 apply, with such modifications as the circumstances require, in relation to the proceeding before the Tribunal with respect to the request.

Part VII

Reconsiderations Under Paragraph 91(1)(g) of the Act

Definition

55. In this Part, reconsider or reconsideration, in relation to an order or finding, means to reconsider or a reconsideration of the order or finding by the Tribunal pursuant to paragraph 91(1)(g) of the Act.

Request for Reconsideration

56. A request to the Tribunal to reconsider an order or finding shall be filed with the Secretary and shall set out in writing

(a) the name and address of the person making the request and of the person's counsel, if any;

(b) the nature of the person's interest in the order or finding;

(c) the grounds on which the person believes reconsideration of the order or finding is warranted and a statement of the facts on which the grounds are based; and

(d) the nature of the action that the person believes the Tribunal should take pursuant to paragraph 91(3)(a) of the Act on completion of the reconsideration.

Notice of Reconsideration

57.(1) Where the Tribunal decides, on its own initiative or otherwise, to reconsider an order or finding, the Secretary shall forthwith cause to be published in the *Canada Gazette* a Notice of Reconsideration in Form VII setting out, subject to subrule (2) and with such modifications as the circumstances require, the same matters as are required by rule 40 to be set out in a Notice of Commencement of Inquiry in Form IV.

(2) Unless the Tribunal has informed the Secretary that a rehearing is to be held in connection with its reconsideration of the order or finding, the matters referred to in paragraph 40(e) shall not be included in the Notice of Reconsideration.

Sending of Notice

58. The Secretary shall send, by hand or by registered mail, a copy of the Notice of Reconsideration to

(a) where reconsideration of the order or finding was initiated by the Tribunal at the request of a person interested, the person interested;

(b) the Deputy Minister;

(c) each domestic producer of goods that are like goods in relation to any goods to which the order of finding applies;

(d) all parties to the inquiry in which the order or finding was made and governments to which notice of the making of the order or finding was given by the Tribunal; and

(e) any other person to whom the Tribunal directs the Secretary to send the Notice.

Application of Certain Rules

59. Where the Tribunal directs that any matter be reheard in connection with its reconsideration of an order or finding, rule 33, paragraphs 34(a) and (b) and rule 35 apply, with such modifications as the circumstances require, in relation to the Tribunal's reconsideration of the order or finding.

Forwarding of Notice of Action Taken and Reasons

60. For the purpose of paragraph 91(3)(b) of the Act, the Secretary shall forward the notice and copies referred to in that paragraph by registered mail to the Deputy Minister, the importer and the exporter and to every other person to whom and government to which the Secretary was required by rule 53 to send a copy of the Notice of Reconsideration.

Schedule

Form I

(Rules 28, 40, 50, 53 and 57)

Canadian Import Tribunal

IN THE MATTER OF: **A*(n) (inquiry, review, etc.)* under the Special Import Measures Act with respect to *(specify the goods or other matter sufficient to identify what the inquiry, review, etc., is about)*** .....
.....
.....
.....

Notice of Appearance

The Secretary
Canadian Import Tribunal
Ottawa, Ontario
K1A 0G6

Notice is hereby given that the undersigned, an (interested party OR person interested) in the , intends to appear at the public hearing commencing the ..... day of ....., 19..... The undersigned is an (interested party OR person interested) because *(state nature of interest, e.g., a Canadian producer of like goods, an exporter or importer of the goods, etc.)*
.....
.....
.....

The undersigned will not be represented by counsel.

OR

The undersigned will be represented by counsel, whose name is .....
..... and whose address for service is .....
.....
.....
.....

Dated at ....., ...
this ..... day of ..... 19.....

Signature: .....

(Print) Name: .....

Address: .....

Note: Interested parties and persons interested may type this form on their own letterhead.

Any irrelevant paragraph or words should be omitted.

Counsel must file an Appearance, Declaration and Undertaking in Form II unless disqualified from doing so.

Form II

(Rules 4(2), 8(1) and (2), 9(1), 10(2), 11, 29(d), 34(a), 40(e)(iii), 44(1) and 45(1)(a))

Canadian Import Tribunal
Appearance, Declaration and Undertaking

IN THE MATTER OF: **the Special Import Measures Act and in the matter of *(state or describe the matter before the Tribunal)*** .....
.....
.....
.....

Appearance

I appear as counsel for:
.....
.....
.....
.....

a party before the Tribunal in the above matter.

My address for service is:
.....
.....
.....
.....

Declaration and Undertaking

I hereby declare that I am ordinarily resident in Canada and am not an employee, officer, director or major shareholder of the company for which I act or of any other person known by me to be a participant in this inquiry.

I have read subsection 75(3) of the *Special Import Measures Act* relating to the non-disclosure of evidence or information that is in its nature confidential and I hereby undertake

1. that I will not disclose contrary to that subsection any evidence or information that I receive during the course of the Tribunal's inquiry that is in its nature confidential;

2. that I will not reproduce in any manner, without the prior approval of the Secretary, any document that I receive from the Tribunal or during any hearing before the Tribunal that is or contains evidence or information that is in its nature confidential; and

3. that at the end of the hearing, I will return to the Secretary all confidential information provided to me by the Tribunal, including any notes taken by me with respect to evidence or information that is in its nature confidential.

Dated at ....., ...
this ..... day of ..... 19.....

Signature: .....

(Print) Name: .....

Firm: .....

Form III

(Rule 29)

Inquiry No.: .....

Canadian Import Tribunal

Notice of Commencement of Inquiry

Notice was received by the Secretary of the Canadian Import Tribunal on ..... from the Deputy Minister of National Revenue, Customs and Excise stating that a preliminary determination of dumping or subsidizing (strike out inapplicable words) had been made respecting the importation into Canada of .....
(short description of the dumped or subsidized goods).

The goods covered by the preliminary determination are (full description)
.....
.....
.....

Pursuant to section 42 of the *Special Import Measures Act*, the Tribunal has initiated an inquiry to determine whether the dumping or subsidizing (strike out inapplicable words) of the above mentioned goods has caused, is causing or is likely to cause material injury or has caused or is causing retardation and to determine such other matters ad the Tribunal is required to determine under that section.

..... copies of preliminary written submissions containing relevant facts, opinions and arguments in support of any views pertinent to the inquiry should be filed with the Secretary not later than .....
Confidential information within the meaning of subsection 75(3) of the *Special Import Measures Act* should be clearly marked "Confidential" or "Confidentiel" and filed separately with the Secretary together with a summary thereof for placement on the public record of the inquiry.

Public Hearing

A public hearing relating to this inquiry will be held in the Canadian Import Tribunal Hearing Room, 18th Floor, Journal Tower South, 365 Laurier Avenue West, Ottawa, Ontario, commencing the ..... day of .....
at 10:00 a.m. to hear evidence and representations by interested parties.

Each interested party wishing to participate at the hearing as a party must file a Notice of Appearance in Form I with the Secretary on or before ..... Each counsel who intends to represent a party at the hearing must file an Appearance, Declaration and Undertaking in Form II with the Secretary on or before .....

After expiration of the dates on or before which interested parties and counsel must file the documents referred to above, the Secretary will forthwith notify all counsel and parties not represented by counsel of the date fixed by the Tribunal for the filing of final written submissions, statements of evidence and other documentary evidence that the parties intend to adduce at the hearing. In addition, the Secretary will provide guidelines with respect to the procedure for the submission of documents and the date when information of record will be made available by the Tribunal.

Representations concerning the public interest question referred to in subsection 45(2) of the *Special Import Measures Act* may be made to the Tribunal. Persons referred to in subsection 45(2) who wish to make representations on that question must make the request to do so to the Secretary not later than ..... If any such request is received, the Secretary will notify any person making such a request and the parties to the inquiry of the place and time for the making of representations and the manner in which they may be made.

Rules relating to the procedures of the Tribunal may be obtained without charge from the Secretary.

Written submissions, correspondence or requests for information regarding this inquiry should be addressed to:

The Secretary
Canadian Import Tribunal
Ottawa, Ontario
K1A 0G5

Written and oral presentations to the Tribunal may be made in either official language.

Signature: .....

(Print) Name: .....
Secretary of the Tribunal

Dated at Ottawa, Ontario
this .....

Form IV

(Rule 40)

Inquiry No.: .....

Canadian Import Tribunal

Notice of Commencement of Inquiry

The Governor in Council has, by Order-In-Council ..... dated ....., referred to the Canadian Import Tribunal for inquiry and report to the matter of ..... (short description of subject-matter of the inquiry).

The subject-matter and terms of the reference are (full description of subject-matter and terms)

.....
.....
.....
.....

..... copies of written submissions containing relevant facts, opinions and arguments in support of any views pertinent to the inquiry should be filed with the Secretary not later than ..... Confidential information within the meaning of subsection 75(3) of the *Special Import Measures Act* should be clearly marked "Confidential" or "Confidentiel" and filed separately with the Secretary together with a summary thereof for placement on the public record of the inquiry.

Delete the following provisions if they are inapplicable.

Public Hearing

A public hearing relating to this inquiry will be held in the Canadian Import Tribunal Hearing Room, 18th Floor, Journal Tower South, 365 Laurier Avenue West, Ottawa, Ontario, commencing the ..... day of ..... at 10:00 a.m. to hear evidence and argument from any party.

OR

Notice regarding the time and place for the public hearing in this inquiry will be given to any person who files with the Secretary a written request for such notice.

Each person wishing to participate at the hearing must file a Notice of Appearance in Form I with the Secretary on or before ..... Each counsel who intends to represent a party at the hearing must file an Appearance, Declaration and Undertaking in Form/II with the Secretary on or before .....

Rules relating to the procedures of the Tribunal may be obtained without charge from the Secretary.

Written submissions, correspondence or requests for information regarding this inquiry should be addressed to:

The Secretary
Canadian Import Tribunal
Ottawa, Ontario
K1A 0G5

Written and oral presentations to the Tribunal may be made in either official language.

Signature: .....

(Print) Name: .....
Secretary of the Tribunal

Dated at Ottawa, Ontario
this .....

Form V

(Rule 50)

Review No.: .....

Canadian Import Tribunal

Notice of Review

The Canadian Import Tribunal hereby gives notice that the Tribunal intends, pursuant to section 76 of the *Special Import Measures Act*, to review its order or finding dated ..... concerning *(short description of order or finding)*.

The review will relate to the following goods:

(full description of goods)
.....
.....
.....
.....

.....copies of preliminary written submissions containing relevant facts, opinions and arguments in support of any views pertinent to the review should be filed with the Secretary of the Canadian Import Tribunal not later than ..... Confidential information within the meaning of subsection 75(3) of the *Special Import Measures Act* should be clearly marked "Confidential" or "Confidentiel" and filed separately with the Secretary together with a summary thereof for placement on the public record of the inquiry.

Delete any of the following provisions that are inapplicable.

Public Hearing

A public hearing relating to this review will be held in the Canadian Import Tribunal Hearing Room, 18th Floor, Journal Tower South, 365 Laurier Avenue West, Ottawa, Ontario, commencing the ..... day of ..... at 10:00 a.m. to hear evidence and representations by parties.

Each party wishing to participate in the hearing must file a Notice of Appearance in Form I with the Secretary on or before ..... Each counsel who intends to represent a party at the hearing must file an Appearance, Declaration and Undertaking in Form II with the Secretary on or before .....

After expiration of the dates on or before which interested parties and counsel must file the documents referred to above, the Secretary will forthwith notify all counsel and parties not represented by counsel of the date fixed by the Tribunal for the filing of final written submissions, statements of evidence and other documentary evidence that the parties intend to adduce at the hearing. In addition, the Secretary will provide guidelines with respect to the procedure for the submission of documents and the date when information of record will be made available by the Tribunal.

Rules relating to the procedures of the Tribunal may be obtained without charge from the Secretary.

Written submissions, correspondence or requests for information regarding this review should be addressed to:

The Secretary
Canadian Import Tribunal
Ottawa, Ontario
K1A 0G5

Written and oral presentations to the Tribunal may be made in either official language.

Signature: .....

(Print) Name: .....
Secretary of the Tribunal

Dated at Ottawa, Ontario
this .....

Form VI

(Rule 53)

Request No.: .....

Canadian Import Tribunal

Notice of Request for a Ruling

Take Notice that the Deputy Minister, on the request of ..... *(delete if request is on Deputy Minister's own initiative)*, has requested, pursuant to subsection 89(1) of the *Special Import Measures Act*, the Canadian Import Tribunal to rule on the identity of the importer of the following goods: ..... *(description of goods and statement of whether they have been or are to be imported).*

..... copies of written submissions containing relevant facts, opinions and arguments in support of any views pertinent to the inquiry should be filed with the Secretary not later than ..... Confidential information within the meaning of subsection 75(3) of the *Special Import Measures Act* should be clearly marked "Confidential" or "Confidentiel" and filed separately with the Secretary together with a summary thereof for placement on the public record of the inquiry.

Public Hearing

A public hearing relating to the making of the ruling will be held at ..... commencing the ..... day of ....., at ..... to hear evidence and argument from the Deputy Minister and any person interested.

OR

Notice regarding the time and place for the public hearing relating to the making of the ruling will be given to any person who files with the Secretary a written request for such notice.

The Deputy Minister and each person wishing to participate at the hearing must file a Notice of Appearance in Form I with the Secretary on or before ..... Each counsel who intends to represent a party at the hearing must file an Appearance, Declaration and Undertaking in Form II with the Secretary on or before .....

Rules relating to the procedures of the Tribunal may be obtained without charge from the Secretary.

Written submissions, correspondence or requests for information regarding this request for a ruling should be addressed to:

The Secretary
Canadian Import Tribunal
Ottawa, Ontario
K1A 0G5

Written and oral presentations to the Tribunal may be made in either official language.

Signature: .....

(Print) Name: .....
Secretary of the Tribunal

Dated at Ottawa, Ontario
this .....

Form VII

(Rule 57)

Reconsideration No.: .....

Canadian Import Tribunal

Notice of Reconsideration

The Canadian Import Tribunal hereby gives notice that the Tribunal intends, pursuant to paragraph 91(1)(g) of the *Special Import Measures Act*, to reconsider its order or finding dated the ..... day of ..... concerning ..... *(description of order or finding).*

..... copies of written submissions containing relevant facts, opinions and arguments in support of any views pertinent to the inquiry should be filed with the Secretary not later than ..... Confidential information within the meaning of subsection 75(3) of the Special Import Measures Act should be clearly marked "Confidential" or "Confidentiel" and filed separately with the Secretary together with a summary thereof for placement on the public record of the inquiry.

Delete the following provisions if they are inapplicable.

Public Hearing

A public hearing relating to this reconsideration will be held in the Canadian Import Tribunal Hearing Room, 18th Floor, Journal Tower South, 365 Laurier Avenue West, Ottawa, Ontario, commencing the ..... day of ..... at ..... to hear evidence and argument from the Deputy Minister and any person interested.

OR

Notice regarding the time and place for the public hearing relating to this reconsideration will be given to any person who files with the Secretary a written request for such notice.

The Deputy Minister and each person wishing to participate at the hearing must file a Notice of Appearance in Form I with the Secretary on or before .....

Each counsel who intends to represent a party at the hearing must file an Appearance, Declaration and Undertaking in Form II with the Secretary on or before .....

Rules relating to the procedures of the Tribunal may be obtained without charge from the Secretary.

Written submissions, correspondence or requests for information regarding this reconsideration should be addressed to:

The Secretary
Canadian Import Tribunal
Ottawa, Ontario
K1A 0G5

Written and oral presentations to the Tribunal may be made in either official language.

Signature: .....

(Print) Name: .....
Secretary of the Tribunal

Dated at Ottawa, Ontario
this .....

Explanatory Note

(This note is not part of the Rules.)

These Rules establish rules of procedure with respect to inquiries, reviews and other matters before the Canadian Import Tribunal.

RÈGLES DU
TRIBUNAL CANADIEN DES IMPORTATIONS

En vertu de l'article 70 de la
Loi sur les mesures spéciales d'importation

Novembre 1985

Canada

RÈGLES DU
TRIBUNAL CANADIEN DES IMPORTATIONS

En vertu de l'article 70 de la
Loi sur les mesures spéciales d'importation

Novembre 1985

Tribunal canadien des importations
Canadian Import Tribunal

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1986

N° de cat. F 42-3/1986

ISBN 0-662-54249-5

Tribunal canadien des importations

Règles de procédure du Tribunal canadien des importations

Suivent les Règles du Tribunal canadien des importations faites par le Tribunal le 4 octobre 1985 et approuvées par le Gouverneur général en conseil par le décret en conseil C.P. 1985-3312, le 7 novembre 1985.

Titre abrégé

1. *Règles du Tribunal canadien des importations.*

Définitions

2. Les définitions qui suivent s'appliquent aux présentes règles.

«audience» Audition tenue au cours d'une instance devant le Tribunal, y compris une audition tenue par un seul membre investi des pouvoirs indiqués au paragraphe 73(1) de la loi. (*hearing*)

«avocat» Conseiller juridique et, en outre, toute personne autorisée par une partie intéressée ou une personne intéressée à la représenter devant le Tribunal. (*counsel*)

«confidentiel» Qualificatif d'un renseignement qui, par sa nature même, est confidentiel. (*confidential*)

«formule» Formule figurant à l'annexe. (*form*)

«instance» Procédure devant le Tribunal. La présente définition ne comprend pas la présentation d'observations au Tribunal par une personne intéressée, conformément au paragraphe 45(2) de la loi, sur la question mentionnée à ce paragraphe. (*proceeding*)

«loi» La *Loi sur les mesures spéciales d'importation*. (*Act*)

«partie»

a) Dans le cas d'une enquête menée en vertu de l'article 42 de la loi ou du réexamen prévu à l'article 76 de la loi, toute partie intéressée qui a déposé un avis de comparution en conformité avec les présentes règles;

b) dans le cas d'une instance visée à l'article 89 ou à l'alinéa 91(1)g) de la loi, toute personne avisée aux termes du paragraphe 53(2) ou de l'article 58 des présentes règles qui a:

(i) soit déposé un avis de comparution en conformité avec les présentes règles,

(ii) soit remis un exposé écrit au Tribunal, si aucune audience ne doit être tenue au cours de l'instance;

c) dans le cas de toute autre instance, toute personne que la question en cause intéresse et qui a déposé un avis de comparution en conformité avec les présentes règles. (*party*)

«partie intéressée» Dans le cas :

a) d'une enquête menée en vertu de l'article 42 de la loi après réception par le secrétaire d'un avis de décision provisoire de dumping ou de subventionnement :

(i) le plaignant dans l'enquête au cours de laquelle la décision provisoire a été rendue,

(ii) toute personne produisant au Canada, important au Canada ou exportant au Canada des marchandises à l'égard desquelles la décision provisoire a été rendue,

(iii) toute association qui regroupe ou qui compte des personnes produisant au Canada, important au Canada ou exportant au Canada des marchandises à l'égard desquelles la décision provisoire a été rendue,

(iv) le gouvernement de tout pays mentionné dans la décision provisoire,

ainsi que toute personne qui, parce que ses droits ou ses intérêts pécuniaires pourraient être touchés ou pour toute autre raison, a le droit d'être entendue par le Tribunal avant que celui-ci rende sa décision au terme de l'enquête conformément à la loi;

b) du réexamen, prévu à l'article 76 de la loi, d'une ordonnance ou de conclusions rendues au cours d'une enquête tenue après réception par le secrétaire d'un avis de décision provisoire de dumping ou de subventionnement :

(i) le plaignant dans l'enquête au cours de laquelle la décision provisoire a été rendue,

(ii) toute personne produisant au Canada, important au Canada ou exportant au Canada des marchandises à l'égard desquelles la décision provisoire a été rendue,

(iii) toute association qui regroupe ou qui compte des personnes produisant au Canada, important au Canada ou exportant au Canada des marchandises à l'égard desquelles la décision a été rendue,

(iv) le gouvernement de tout pays mentionné dans la décision provisoire,

ainsi que toute autre personne qui, parce que ses droits ou ses intérêts pécuniaires pourraient être touchés ou pour toute autre raison, a le droit d'être entendue par le Tribunal avant que celui-ci rende sa décision au terme de l'enquête conformément à la loi. (*interested party*)

«plaignant» Le plaignant visé à l'article 31 de la loi. (*complainant*)

«renseignement» Sont assimilés aux renseignements les éléments de preuve. (*information*)

«Tribunal» Est assimilé au Tribunal, lorsque le contexte l'exige, un membre seul investi, en vertu du paragraphe 73(1) de la loi, du pouvoir de recueillir des éléments de preuve relatifs à toute instance. (*Tribunal*)

Partie I

Règles d'application générale

Champ d'application

3. La présente partie régit toutes les causes devant le Tribunal, sauf indication contraire du contexte.

Comparution

4.(1) Si l'avis publié dans la *Gazette du Canada* en vertu des articles 28, 40, 50, 53 ou 57 indique, à l'égard d'une instance, la date, l'heure et le lieu où doit être tenue une audience, toute partie intéressée ou personne intéressée qui a l'intention de comparaître à l'audience doit déposer auprès du Tribunal un avis de comparution conforme établi selon la formule I, au plus tard à la date limite prévue à cet effet dans l'avis publié dans la *Gazette du Canada*.

(2) Si la partie intéressée ou la personne intéressée indique, dans l'avis de comparution, le nom de l'avocat qui sera chargé de la représenter, ce dernier doit déposer auprès du Tribunal un acte de comparution et d'engagement conforme établi selon la formule II, au plus tard à la date limite prévue à cet effet dans l'avis publié dans la *Gazette du Canada*, sauf s'il n'a pas l'intention de représenter la partie ou la personne, ou s'il n'est pas habilité à signer un tel acte :

a) soit parce qu'il ne réside pas ordinairement au Canada;

b) soit parce qu'il est un employé, dirigeant, administrateur ou actionnaire important de la partie intéressée ou de la personne intéressée ou de toute autre personne qui, à sa connaissance, prendra part à l'instance.

Renseignements confidentiels

5. Lorsque, conformément à l'alinéa 38(2)b) de la loi, le sous-ministre dépose des renseignements auprès du secrétaire et indique par écrit au Tribunal que le paragraphe 84(1) de la loi s'y applique, le Tribunal doit traiter ces renseignements comme confidentiels, à moins que la personne qui les a fournis au sous-ministre ne consente à ce que le Tribunal ne les traite pas ainsi.

6. Si une partie à une instance devant le Tribunal a l'intention de déposer auprès du Tribunal un exposé écrit ou autre document contenant des renseignements qu'elle considère comme confidentiels, elle doit :

a) inscrire la mention «confidentiel» ou «confidential» en haut de chaque page de l'exposé ou du document;

b) déposer auprès du Tribunal :

(i) l'exposé écrit ou le document portant la mention susvisée, en prenant soin, dans la mesure du possible, de le séparer des pièces à déposer auprès du Tribunal qui ne contiennent pas des renseignements qu'elle juge confidentiels,

(ii) une demande écrite visant à faire assurer le caractère confidentiel de l'exposé écrit ou du document,

(iii) un résumé des renseignements qu'elle considère comme confidentiels ou une description écrite indiquant la nature de ces renseignements, qui sera versé au dossier public de l'instance si le Tribunal admet l'exposé ou le document.

7.(1) Si le Tribunal est d'avis que l'exposé écrit ou le document déposé auprès du Tribunal en conformité avec l'article 6 ne contient pas de renseignements confidentiels, il doit informer la partie qui l'a déposé :

a) qu'il est de cet avis;

b) que la partie peut :

(i) soit retirer la demande visant à faire considérer l'exposé écrit ou le document comme confidentiel,

(ii) soit demander que l'exposé écrit ou le document lui soit retourné.

(2) Dans les cas où le Tribunal retourne un exposé écrit ou un document à une partie en application du sous-alinéa (1)b)(ii), ni l'exposé écrit ou le document ni les renseignements qu'ils contiennent ne sont versés au dossier de l'instance.

8.(1) L'avocat qui représente une partie à une instance et qui, pour l'un des motifs visés au paragraphe 4(2), n'est pas habilité à signer un acte de comparution et d'engagement conforme à la formule II n'a pas le droit de recevoir communication des renseignements confidentiels fournis au Tribunal, ni d'être présent lorsque des renseignements confidentiels sont communiqués oralement au Tribunal.

(2) Pour l'application du paragraphe (1), l'avocat d'une partie à une instance est réputé, tant qu'il n'a pas déposé auprès du Tribunal un acte de comparution et d'engagement conforme à la formule II, ne pas être habilité à signer un tel acte pour l'un des motifs visés au paragraphe 4(2).

Conférence préparatoire à l'audience

9.(1) Après émission de l'avis prévoyant la tenue d'une audience, le Tribunal peut ordonner à toute partie à l'instance ou à l'avocat qui la représente de comparaître, aux date, heure et lieu qu'il aura fixés, devant le Tribunal, un de ses membres ou le secrétaire, pour prendre part à une conférence préparatoire à l'audience pendant laquelle la partie ou son avocat pourra présenter des observations au Tribunal sur les questions que celui-ci aura soulevées parmi les suivantes :

a) la question de savoir s'il faut refuser à l'avocat d'une partie à l'instance l'accès aux renseignements confidentiels, même si celui-ci a déposé auprès du Tribunal un acte de comparution et d'engagement conforme à la formule II;

b) la procédure à suivre pendant l'audience;

c) l'échange, entre les parties à l'instance, d'exposés écrits, de pièces et d'autres documents qui ont été ou seront soumis au Tribunal;

d) la question de savoir si une personne ayant déposé un avis de comparution conforme à la formule I est une partie intéressée au sens de l'article 2;

e) la question de savoir si un exposé écrit ou autre document ou un témoignage qui a été ou sera présenté au Tribunal contient des renseignements confidentiels;

f) les renseignements confidentiels qui peuvent, le cas échéant, être communiqués à une personne qui comparaît à une audience à titre d'expert pour le compte d'une partie;

g) toute autre question dont la discussion ou le règlement avant l'audience permettrait, de l'avis du Tribunal, d'accélérer la présentation des éléments de preuve ou d'assurer le bon déroulement de l'audience.

(2) L'avocat d'une partie à une instance peut, si un avis d'audience a été émis, demander au Tribunal d'ordonner la tenue d'une conférence préparatoire à l'audience afin que l'une ou plusieurs des questions visées au paragraphe (1) soient étudiées; sur réception d'une telle demande, le Tribunal ordonne la tenue d'une conférence préparatoire, à moins qu'il n'ait des motifs raisonnables de croire que celle-ci n'aidera pas au bon déroulement de l'audience.

(3) La demande visée au paragraphe (2) doit être présentée au plus tard 10 jours avant la date prévue pour l'audience.

Accessibilité des renseignements

10.(1) Au début de l'audience ou avant celle-ci, le Tribunal met à la disposition de chaque partie ou de son avocat les renseignements qui ont été déposés auprès du Tribunal aux fins de l'instance et qui, de l'avis du Tribunal, font partie du dossier public de l'instance.

(2) Au début de l'audience ou avant celle-ci, le Tribunal met les renseignements confidentiels qui lui ont été soumis relativement à l'instance à la disposition des avocats qui ont déposé auprès du Tribunal un acte de comparution et d'engagement conforme à la formule II, sauf dans les cas où il juge qu'il y a des motifs valables de ne pas le faire.

Audience à huis clos

11. Si, au cours d'une instance, le Tribunal ordonne qu'une audience soit tenue à huis clos pour la présentation de renseignements confidentiels, il ne doit permettre à nulles autres qu'aux personnes suivantes d'assister à l'audience :

a) la personne qui doit présenter les renseignements confidentiels au Tribunal;

b) la personne dont la présence à l'audience est demandée par la personne visée à l'alinéa a);

c) l'avocat de toute partie à l'instance qui a déposé auprès du Tribunal un acte de comparution et d'engagement conforme à la formule II, à moins que le Tribunal ne juge qu'il y a des motifs valables de ne pas lui permettre d'assister à l'audience.

Subpoenas

12.(1) Le Tribunal peut assigner par subpoena toute personne à comparaître et requérir qu'elle dépose sous serment ou affirmation solennelle et produise des documents.

(2) Une partie peut demander au secrétaire d'assigner par subpoena toute personne à comparaître devant le Tribunal pour qu'elle dépose sous serment ou affirmation solennelle et produise des documents.

(3) Sur réception de la demande prévue au paragraphe (2), le secrétaire délivre sans frais un subpoena.

(4) Lorsqu'un subpoena délivré conformément au présent article est signifié à une personne, l'original et la preuve de signification sont déposés auprès du Tribunal.

(5) Aucune personne assignée à comparaître n'est tenue de le faire à moins que ne lui ait été payée ou offerte une somme au moins égale à celle à laquelle elle aurait droit pour couvrir son indemnité et ses frais de déplacement si elle avait été assignée en vertu de la règle 333 des *Règles de la Cour fédérale*.

Témoins

13. Les témoins à une audience déposent de vive voix après avoir prêté serment ou fait une affirmation solennelle.

Preuve

14. Au cours d'une audience, le Tribunal peut exclure de la preuve les exposés écrits ou autres documents déposés relativement à l'instance, à moins que la partie qui les a déposés ou son avocat n'assiste à l'audience pour témoigner sur les questions soulevées dans ces documents ou soumettre au Tribunal des témoignages concernant ces questions.

Ordonnances ou conclusions du Tribunal

15.(1) Si le Tribunal rend une ordonnance, des conclusions ou toute autre décision définitive dans une instance, le secrétaire envoie par porteur ou courrier recommandé une copie de l'ordonnance, des conclusions ou de la décision aux personnes qui ont reçu un avis d'ouverture d'enquête, un avis de réexamen, un avis de demande de décision ou tout autre avis annonçant le commencement de l'instance, selon le cas, et aux autres personnes qui sont parties à l'instance.

(2) Dès que le Tribunal a rendu une ordonnance ou des conclusions, le secrétaire en fait publier le texte dans la *Gazette du Canada*.

(3) Dans les cas où le secrétaire doit, conformément à l'alinéa 43(2)b) de la loi, envoyer une copie de l'exposé des motifs de l'ordonnance ou des conclusions relatives à une instance aux personnes visées à cet alinéa, il doit également en faire parvenir une copie, par courrier recommandé, à toute autre personne qui a reçu un avis d'ouverture d'instance.

Dispositions diverses

16. En fait la demande au secrétaire quiconque désire :

a) communiquer avec le Tribunal;

b) obtenir des renseignements sur la procédure suivie par le Tribunal;

c) examiner des documents ou des pièces déposés auprès du Tribunal.

17. Sous réserve de l'article 14, quiconque désire présenter des observations au Tribunal peut le faire par écrit.

18. Au cours d'une instance, lorsque se pose une question de procédure non visée en tout ou en partie par les présents articles, elle est réglée de la manière ordonnée par le Tribunal, en conformité avec les dispositions des présentes règles qui s'appliquent en l'espèce.

19. Tout document dont le dépôt auprès du Tribunal ou du secrétaire est exigé ou autorisé par les présentes règles est envoyé au secrétaire par courrier recommandé ou par porteur.

20. Une partie à une instance peut, avec la permission du Tribunal et suivant les modalités qu'il aura fixées, modifier tout document qu'elle a déposé auprès du Tribunal.

21. La partie qui, en vertu des présentes règles ou sur l'ordre du Tribunal, est tenue de signifier un document à une autre personne dépose auprès du Tribunal

une preuve de la signification, immédiatement après celle-ci, en présentant un affidavit ou en rédigeant une attestation de signification sur une copie du document.

22. Au cours d'une instance, le Tribunal peut, afin d'éviter un préjudice quelconque à l'une des parties à l'instance ou si les parties y consentent, modifier les présentes règles ou y ajouter ou encore exempter une partie de leur application.

Partie II

Renvois adressés en vertu des articles 33, 34 et 35 de la Loi

23. Tout renvoi adressé au Tribunal aux termes des articles 33, 34 ou 35 de la loi se fait par le dépôt d'un avis écrit à cet effet auprès du Tribunal.

24. Si le renvoi adressé au Tribunal aux termes des articles 33, 34 ou 35 de la loi est fait par un gouvernement ou une personne autre que le sous-ministre, le secrétaire donne immédiatement au sous-ministre un avis écrit du renvoi.

25. En cas de renvoi adressé au Tribunal aux termes des articles 33, 34 ou 35 de la loi sur toute question portée devant le sous-ministre, ce dernier dépose auprès du Tribunal ce qui suit :

a) la plainte écrite présentée au sous-ministre en vertu du paragraphe 31(1) de la loi;

b) l'ensemble des pièces et des renseignements pertinents dont disposait le sous-ministre pour en arriver à la décision ou aux conclusions qui ont donné lieu au renvoi au Tribunal;

c) la liste des noms et adresses des personnes et des gouvernements qui, conformément à la loi, ont été avisés de la décision ou des conclusions du sous-ministre qui ont donné lieu au renvoi au Tribunal.

26. Si, en cas de renvoi adressé au Tribunal aux termes des articles 33, 34 ou 35 de la loi, une personne :

a) soit demande la tenue d'une audience,

b) soit fournit au Tribunal des renseignements concernant le renvoi, autres que ceux visés à l'article 25,

le secrétaire avise immédiatement la personne que le Tribunal ne peut, en vertu de l'article 37 de la loi, ni tenir d'audience ni examiner les renseignements fournis et retourne ces renseignements à la personne.

27. En cas de renvoi adressé au Tribunal aux termes des articles 33, 34 ou 35 de la loi :

a) le Tribunal donne son avis par écrit;

b) le secrétaire envoie immédiatement une copie de l'avis du Tribunal au sous-ministre, et aux gouvernements et aux personnes dont le nom figure sur la liste mentionnée à l'alinéa 25c).

Partie III

Enquêtes menées en vertu de l'article 42 de la loi

28. Pour l'application de la présente partie, «enquête» désigne l'enquête ouverte en vertu de l'article 42 de la loi.

29. Dès réception d'un avis de décision provisoire de dumping ou de subventionnement déposé conformément à la loi, le secrétaire fait publier dans la *Gazette du Canada* un avis d'ouverture d'enquête conforme à la formule III, qui précise :

a) le texte de loi autorisant l'enquête;

b) l'objet de l'enquête et les détails pertinents que le Tribunal aura indiqués;

c) la date limite à laquelle les parties intéressées doivent déposer un avis de comparution conforme à la formule I;

d) la date limite à laquelle l'avocat de toute partie intéressée doit déposer un acte de comparution et d'engagement conforme à la formule II;

e) la date limite à laquelle une personne visée au paragraphe 45(2) de la loi qui veut la possibilité de présenter au Tribunal des observations sur la question d'intérêt public mentionnée à ce paragraphe doit en faire la demande au Tribunal;

f) la date limite à laquelle les exposés écrits doivent être déposés;

g) le nombre d'exemplaires des exposés écrits à déposer;

h) en ce qui concerne le dépôt des renseignements confidentiels, les directives suivantes :

(i) la façon de les désigner et de les déposer,

(ii) la façon de les séparer des autres renseignements,

(iii) le nombre d'exemplaires des documents contenant des renseignements confidentiels qui doit être déposé;

i) l'adresse à laquelle les exposés écrits ou la correspondance peuvent être envoyés ou livrés et celle à laquelle des renseignements concernant l'enquête peuvent être obtenus;

j) la date, l'heure et le lieu de l'audience se rapportant à l'enquête;

k) les autres renseignements que le Tribunal aura indiqués.

30. Le secrétaire envoie, par porteur ou courrier recommandé, copie de l'avis d'ouverture d'enquête visé à l'article 29 :

a) au sous-ministre;

b) aux personnes qui, à la connaissance du Tribunal, sont des parties intéressées;

c) au gouvernement du pays exportateur des marchandises visées par la décision provisoire;

d) à toute association commerciale qui, à la connaissance du Tribunal, est intéressée à l'objet de l'enquête;

e) aux autres personnes que le Tribunal décide d'aviser.

31. Lorsque le sous-ministre rend une décision provisoire de dumping ou de subventionnement aux termes de la loi, il fait déposer auprès du secrétaire, en plus de l'avis motivé prévu à l'alinéa 38(2)b) de la loi, les renseignements et documents suivants :

a) une copie de la décision provisoire;

b) un exposé détaillé des estimations et des précisions faites par le sous-ministre en conformité avec les alinéas 38(1)a) ou b) de la loi;

c) les renseignements concernant :

(i) les personnes qui, à la connaissance du sous-ministre, produisent au Canada, importent au Canada ou exportent au Canada les marchandises visées par la décision,

(ii) le volume de marchandises importées au Canada et la proportion de celles-ci qui a été déterminée par le sous-ministre comme sous-évaluée ou subventionnée;

d) les renseignements supplémentaires concernant l'un ou l'autre des points énumérés aux alinéas a) à c) dont dispose le sous-ministre et que le Tribunal peut demander.

32. Lorsque le sous-ministre rend une décision définitive de dumping ou de subventionnement aux termes de l'article 41 de la loi, il fait déposer auprès du secrétaire, en plus de l'avis motivé prévu au paragraphe 41(2) de la loi, les documents et renseignements suivants :

a) une copie de la décision définitive;

b) un exposé détaillé des précisions faites par le sous-ministre en conformité avec le paragraphe 41(1) de la loi;

c) les renseignements concernant :

(i) les personnes qui, à la connaissance du sous-ministre, produisent au Canada, importent au Canada ou exportent au Canada les marchandises visées par la décision,

(ii) le volume de marchandises importées au Canada et la proportion de celles-ci qui a été déterminée par le sous-ministre comme sous-évaluée ou subventionnée;

d) les renseignements supplémentaires concernant l'un ou l'autre des points énumérés aux alinéas a) à c) dont dispose le sous-ministre et que le Tribunal peut demander.

33. Au cours d'une enquête, le secrétaire communique, dès l'expiration du délai accordé aux parties intéressées pour déposer un avis de comparution, les noms et adresses des parties à l'enquête et de leurs avocats, les cotes attribuées aux pièces des parties et les règles de procédure concernant le dépôt des documents :

a) aux avocats;

b) aux parties qui ne sont pas représentées par un avocat.

34. Au cours d'une enquête, le secrétaire, dès l'expiration du délai accordé aux parties intéressées pour déposer un avis de comparution :

a) met à la disposition des avocats qui ont déposé auprès du Tribunal un acte de comparution et d'engagement conforme à la formule II, de la façon ordonnée par le Tribunal, les renseignements confidentiels dont dispose le Tribunal et dont il autorise la communication (sauf lorsque le Tribunal estime qu'il existe un motif valable de ne pas le faire);

b) met, de la façon ordonnée par le Tribunal, à la disposition des avocats et des parties qui ne sont pas représentées par un avocat les renseignements qui ont été versés au dossier public de l'enquête et dont le Tribunal autorise la communication;

c) rend accessibles à tous pour consultation aux bureaux du Tribunal les renseignements versés au dossier public de l'enquête.

35.(1) Le Tribunal peut ordonner à toute partie à une enquête de déposer, au plus tard à la date fixée par lui, un exposé écrit portant sur les questions qu'il aura indiquées, un énoncé des éléments de preuve que la partie a présentés ou doit présenter, les éléments de preuve documentaires que celle-ci se propose de produire et une description de toute pièce non documentaire qu'elle a l'intention de présenter à l'audience.

(2) Si le plaignant ou la personne qui allègue que le dumping ou le subventionnement des marchandises faisant l'objet de l'enquête ont causé un préjudice sensible ou un retard sensible est partie à l'enquête, la date limite fixée pour le dépôt par les autres parties à l'enquête des pièces visées au paragraphe (1) doit être postérieure à celle qui est fixée à cette fin pour le plaignant ou cette personne.

36. Les parties à une enquête sur le dumping ou le subventionnement de marchandises doivent, lorsqu'elles présentent des exposés ou des éléments de preuve au Tribunal, tenir compte du fait que le Tribunal, pour déterminer s'il y a eu ou non préjudice sensible ou retard sensible :

a) voudra connaître et considérer les facteurs suivants :

(i) le volume réel et éventuel de marchandises sous-évaluées ou subventionnées qui ont été importées au Canada,

(ii) l'effet du dumping ou du subventionnement de marchandises sur les prix de marchandises similaires sur le marché intérieur,

(iii) l'effet du dumping ou du subventionnement de marchandises sur la production de marchandises similaires au Canada;

b) déterminera, en ce qui concerne les facteurs mentionnés aux sous-alinéas a)(i) et (ii) :

(i) si le volume des marchandises sous-évaluées ou subventionnées qui sont importées au Canada a connu une forte augmentation, soit en termes absolus, soit en fonction de la production ou de la consommation au Canada de marchandises similaires,

(ii) si le prix des marchandises sous-évaluées ou subventionnées qui sont importées au Canada est de beaucoup inférieur au prix des marchandises similaires produites et vendues au Canada,

(iii) si l'importation au Canada des marchandises sous-évaluées ou subventionnées a eu pour effet :

(A) soit de faire baisser sensiblement le prix des marchandises similaires produites et vendues au Canada,

(B) soit de limiter, de façon sensible, les augmentations de prix des marchandises similaires produites et vendues au Canada;

c) tiendra compte, en ce qui concerne le facteur mentionné au sous-alinéa a)(iii), de tous les facteurs et indices économiques influant sur l'industrie qui englobe les marchandises similaires, notamment :

(i) la réduction réelle ou éventuelle de la production, des ventes, de la part du marché, des bénéfices, de la productivité, du rendement du capital investi et de l'utilisation de la capacité de production,

(ii) les facteurs qui influent sur les prix canadiens,

(iii) les effets négatifs, réels ou éventuels, sur les liquidités, les stocks, l'emploi, les salaires, la croissance de l'industrie, la capacité de recueillir des capitaux ou des investissements et, dans le cas du subventionnement d'un produit agricole, l'accroissement, s'il y a lieu, de la charge financière d'un programme fédéral ou provincial de soutien de l'agriculture au Canada;

d) tiendra compte de toute autre question qui peut être liée à l'enquête.

Observations présentées en vertu de l'article 45 de la loi lorsque l'intérêt public est en cause

37.(1) Dans les cas où la personne visée au paragraphe 45(2) de la loi désire présenter au Tribunal, dans le cadre d'une enquête, des observations sur la question indiquée à ce paragraphe, elle en fait la demande par écrit au secrétaire au plus tard à la date limite prévue à cet effet dans l'avis d'ouverture d'enquête publié dans la *Gazette du Canada*.

(2) Si, dans le cadre d'une enquête, la personne visée au paragraphe 45(2) de la loi agit également à titre de partie intéressée et se propose de déposer un avis de comparution conforme à la formule I, elle peut, si elle désire présenter des observations au Tribunal sur la question indiquée à ce paragraphe, en demander la possibilité dans l'avis de comparution.

(3) La demande visée au paragraphe (1) doit préciser l'intérêt que la personne a dans l'enquête et donner, s'il y a lieu, le nom et l'adresse de l'avocat qui la représentera devant le Tribunal.

38.(1) Le Tribunal avise, de la façon qu'il juge indiquée dans les circonstances, la personne qui a fait une demande selon l'article 37 de la date et du lieu qu'il fixe pour lui permettre de présenter ses observations sur la question visée au paragraphe 45(1) de la loi, ainsi que de la manière de présenter ces observations.

(2) Les parties à une enquête ainsi que leurs avocats ont le droit :

a) d'assister à l'audition des observations orales,

b) de recevoir copie des observations écrites,

que toute personne présente dans le cadre d'une enquête en vertu du paragraphe 45(2) de la loi; le Tribunal doit donner à chacune des parties la possibilité de répondre aux observations formulées.

Partie IV

Enquêtes menéees en vertu de l'article 48 de la loi

Définition

39. Pour l'application de la présente partie, «enquête» désigne l'enquête ouverte aux termes de l'article 48 de la loi.

Avis d'ouverture d'enquête

40. Dans les cas où, en vertu de l'article 48 de la loi, le Tribunal est appelé à ouvrir une enquête et à faire rapport sur une question qui lui est soumise par le gouverneur en conseil, le secrétaire fait publier dans la *Gazette du Canada* un avis d'ouverture d'enquête conforme à la formule IV, qui précise :

a) le texte de loi autorisant l'enquête;

b) l'objet de l'enquête et les détails ou explications que le Tribunal aura indiqués;

c) la date limite à laquelle les exposés écrits doivent être déposés et le nombre d'exemplaires requis;

d) en ce qui concerne le dépôt des renseignements confidentiels, les directives suivantes :

(i) la façon de les désigner et de les déposer,

(ii) la façon de les séparer des autres renseignements présentés,

(iii) le nombre d'exemplaires des documents contenant des renseignements confidentiels qui doivent être déposés;

e) un énoncé indiquant si le Tribunal a ordonné la tenue d'une audience et, dans l'affirmative, les renseignements suivants :

(i) la date, l'heure et le lieu de l'audience ou, s'ils n'ont pas encore été fixés, un énoncé indiquant qu'un avis à cet effet sera donné aux personnes qui en font la demande par écrit au secrétaire,

(ii) la date limite à laquelle toute personne intéressée doit déposer auprès du Tribunal un avis de comparution conforme à la formule I, si elle entend présenter des observations au Tribunal,

(iii) la date limite à laquelle l'avocat d'une personne qui a déposé un avis de comparution conformément au sous-alinéa (ii) doit déposer auprès du Tribunal un acte de comparution et d'engagement conforme à la formule II;

f) l'adresse à laquelle les exposés écrits et la correspondance peuvent être envoyés ou livrés et celle à laquelle des renseignements concernant l'enquête peuvent être obtenus;

g) les autres renseignements que le Tribunal aura indiqués.

41. Le secrétaire envoie, par porteur ou courrier recommandé, copie de l'avis d'ouverture d'enquête visé à l'article 40 aux personnes suivantes :

a) dans les cas où l'enquête se rapporte à des marchandises, les personnes qui, à la connaissance du Tribunal, produisent au Canada, importent au Canada ou exportent au Canada de telles marchandises;

b) dans les cas où l'enquête porte sur la prestation de services, toutes les personnes qui, à la connaissance du Tribunal, fournissent de tels services au Canada;

c) le gouvernement de tout pays qui, d'après le Tribunal, a un intérêt dans l'enquête;

d) toute association commerciale qui, d'après le Tribunal, a un intérêt dans l'enquête;

e) toute autre personne que le Tribunal considère comme une personne intéressée et qu'il demande d'aviser.

42.(1) Le Tribunal peut, même s'il n'a pas ordonné la tenue d'une audience dans l'avis d'ouverture d'enquête visé à l'article 40, en ordonner la tenue après la publication de cet avis dans la *Gazette du Canada*, s'il le juge nécessaire ou souhaitable.

(2) Si, en conformité avec le paragraphe (1), le Tribunal ordonne la tenue d'une audience, le secrétaire en donne avis de la manière indiquée par le Tribunal.

(3) L'avis donné en vertu du paragraphe (2) contient les renseignements mentionnés aux sous-alinéas 40e)(i) à (iii).

Application de certaines règles

43. Si, en vertu des articles 40 ou 42, avis est donné que le Tribunal a ordonné la tenue d'une audience :

a) les articles 44 à 47 s'appliquent à l'enquête;

b) les articles 9, 10, 12 et 13 ne s'appliquent pas à l'enquête.

Examen des renseignements

44.(1) L'avocat d'une partie à une enquête qui a déposé un acte de comparution et d'engagement conforme à la formule II peut, suivant les conditions énoncées dans cet acte, examiner tous les renseignements confidentiels soumis au Tribunal au cours de l'enquête et en prendre des extraits ou en faire des copies à ses frais, sauf si le Tribunal juge qu'il y a des motifs valables de lui refuser l'accès à ces renseignements.

(2) Les parties à une enquête ainsi que leurs avocats peuvent examiner tous les renseignements qui sont soumis au Tribunal au cours de l'enquête et qui, de l'avis de ce dernier, font partie du dossier public de l'enquête; ils peuvent également en prendre des extraits ou en faire des copies à leurs frais.

Conférence préparatoire à l'audience

45.(1) Après qu'avis a été donné, conformément aux articles 40 ou 42, que le Tribunal a ordonné la tenue d'une audience dans le cadre d'une enquête, le Tribunal peut ordonner à toute partie à l'enquête ou à l'avocat qui la représente de comparaître, aux date, heure et lieu qu'il aura fixés, devant le Tribunal, un de ses membres

ou le secrétaire, pour prendre part à une conférence préparatoire à l'audience pendant laquelle la partie ou son avocat pourra présenter des observations au Tribunal sur les questions que celui-ci aura soulevées parmi les suivantes :

a) la question de savoir s'il faut refuser à l'avocat d'une partie à l'enquête l'accès aux renseignements confidentiels, même si celui-ci a déposé un acte de comparution et d'engagement conforme à la formule II;

b) la portée de l'enquête;

c) les questions faisant l'objet de l'enquête;

d) la procédure à suivre pendant l'audience;

e) la question de savoir si une personne ayant déposé un avis de comparution conforme à la formule I est bien une personne intéressée à la question faisant l'objet de l'enquête;

f) toute autre question dont la discussion ou le règlement avant l'audience permettrait, de l'avis du Tribunal, d'accélérer la présentation des éléments de preuve ou d'assurer le bon déroulement de l'audience.

(2) L'avocat d'une partie à une enquête peut, si le Tribunal a ordonné par avis la tenue d'une audience, demander par écrit au Tribunal d'ordonner qu'une conférence préparatoire à l'audience ait lieu pour étudier les questions indiquées dans la demande; sur réception d'une telle demande, le Tribunal ordonne la tenue d'une conférence préparatoire, à moins qu'il n'ait des motifs raisonnables de croire que celle-ci n'aidera pas au bon déroulement de l'audience.

Subpoenas

46.(1) Le Tribunal peut, de sa propre initiative ou à la suite d'une demande formulée en vertu du paragraphe (2), assigner par subpoena toute personne à comparaître et requérir qu'elle témoigne à une audience.

(2) Une partie à une enquête peut demander par écrit au Tribunal d'assigner par subpoena une personne à comparaître à une audience pour y témoigner.

(3) La partie qui présente la demande visée au paragraphe (2) y inclut la liste des questions que le Tribunal devrait, selon elle, poser à la personne assignée.

(4) Un subpoena délivré en vertu du présent article peut obliger la personne assignée à produire des documents.

Éléments de preuve

47.(1) À l'audience, les éléments de preuve peuvent être présentés oralement.

(2) Les témoins convoqués à l'audience ne sont interrogés sous serment ou affirmation solennelle que sur ordonnance du Tribunal.

(3) À l'audience, le témoin est interrogé par la partie qui l'a produit ou par le Tribunal ou les deux à la fois.

(4) Les parties à une enquête n'ont pas le droit de contre-interroger les témoins; elles peuvent cependant soumettre par écrit au secrétaire les questions qu'elles voudraient faire poser aux témoins par le Tribunal.

(5) Le Tribunal peut poser aux témoins les questions soumises au secrétaire conformément au paragraphe (4), s'il estime qu'elles sont pertinentes à l'enquête.

Partie V

Réexamens effectués en vertu de l'article 76 de la loi

Définition

48. Pour l'application de la présente partie, «réexamen» désigne le réexamen d'une ordonnance ou de conclusions effectué par le Tribunal en conformité avec le paragraphe 76(2) de la loi.

Demande de réexamen

49. Toute demande de réexamen adressée au Tribunal est présentée par écrit au secrétaire et précise :

a) les nom et adresse de la personne qui fait la demande et ceux de son avocat, s'il y a lieu;

b) l'intérêt que la personne a dans l'ordonnance ou les conclusions;

c) les motifs qui, selon la personne, justifient un réexamen, ainsi que les faits sur lesquels se fondent ces motifs;

d) la nature de l'ordonnance que, selon cette personne, le Tribunal devrait rendre à la fin du réexamen, conformément au paragraphe 76(4) de la loi.

Avis de réexamen

50.(1) Dans les cas où le Tribunal décide de procéder à un réexamen, le secrétaire fait publier immédiatement dans la *Gazette du Canada* un avis de réexamen conforme à la formule V et contenant, compte tenu des adaptations de circonstance, les mêmes précisions que celles exigées à l'article 29 pour les avis d'ouverture d'enquête, selon la formule III.

(2) Le secrétaire envoie, par porteur ou courrier recommandé, copie de l'avis de réexamen à chaque personne ou gouvernement auquel il serait tenu d'envoyer copie en vertu de l'article 30 s'il s'agissait d'un avis d'ouverture d'enquête à l'article 29.

Application de certaines règles

51. Les alinéas 34a) et b) et l'article 35 s'appliquent, compte tenu des adaptations de circonstance, aux réexamens effectués par le Tribunal.

Partie VI

Décisions rendues en vertu de l'article 89 de la loi

Avis de demande par le sous-ministre

52. Dans les cas où il demande au Tribunal, conformément au paragraphe 89(1) de la loi, de déterminer qui est l'importateur des marchandises qui ont été ou seront importées au Canada, le sous-ministre :

a) en donne avis aux personnes suivantes :

(i) chacune des personnes parmi lesquelles il doit faire la détermination,

(ii) si le renvoi au Tribunal est fait à la demande d'une personne intéressée, le nom de cette dernière,

(iii) toute personne qui exporte ces marchandises au Canada;

b) dépose auprès du secrétaire une liste des noms et adresses des personnes avisées aux termes de l'alinéa a).

Avis de demande de décision

53.(1) Dès que la liste des personnes visées à l'alinéa 52b) lui est soumise, le secrétaire fait publier dans la *Gazette du Canada* un avis de demande de décision conforme à la formule VI et contenant, compte tenu des adaptations de circonstance, les mêmes précisions que celles exigées à l'article 29 pour un avis d'ouverture d'enquête.

(2) Le secrétaire envoie, par porteur ou courrier recommandé, copie de l'avis de demande de décision aux personnes suivantes :

a) le sous-ministre;

b) les personnes dont le nom figure sur la liste visée à l'alinéa 52b).

54. Dans les cas où une demande visée à l'article 52 est présentée au Tribunal, l'article 33, les alinéas 34a) et b) et l'article 35 s'appliquent, compte tenu des adaptations de circonstance, à l'instance relative à la demande.

Partie VII

Réexamen effecuté en vertu de l'alinéa 91(1)g) de la loi

Définition

55. Pour l'application de la présente partie, «réexamen» désigne la nouvelle étude d'une ordonnance ou de conclusions menée par le Tribunal en vertu de l'alinéa 91(1)g) de la loi.

Demande de réexamen

56. Toute demande de réexamen adressée au Tribunal est présentée par écrit au secrétaire et précise, ce qui suit :

a) les nom et adresse de la personne qui fait la demande et ceux de son avocat, s'il y a lieu;

b) la nature de l'intérêt que la personne a dans l'ordonnance ou les conclusions;

c) les motifs qui, selon cette personne, justifient un réexamen de l'ordonnance ou des conclusions, ainsi que les faits sur lesquels se fondent ces motifs;

d) la nature des mesures que, selon cette personne, le Tribunal devrait prendre à la fin du réexamen, conformément à l'alinéa 91(3)a) de la loi.

Avis de réexamen

57.(1) Dans les cas où le Tribunal décide, de sa propre initiative ou autrement, de procéder à un réexamen, le secrétaire fait publier immédiatement dans la *Gazette du Canada* un avis de réexamen conforme à la formule VII et contenant, sous réserve du paragraphe (2) et compte tenu des adaptations de circonstance, les mêmes précisions que celles exigées à l'article 40 pour un avis d'ouverture d'enquête, selon la formule IV.

(2) Sauf si le Tribunal a informé le secrétaire qu'une nouvelle audience sera tenue dans le cadre du réexamen, les renseignements visés à l'alinéa 40e) ne sont pas inclus dans l'avis de réexamen.

Envoi de l'avis

58. Le secrétaire envoie, par porteur ou courrier recommandé, copie de l'avis de réexamen aux personnes suivantes :

a) si le réexamen est entrepris à la demande d'une personne intéressée, le nom de cette dernière;

b) le sous-ministre;

c) les producteurs au Canada de marchandises similaires à celles visées par l'ordonnance ou les conclusions soumises au réexamen;

d) les parties à l'enquête ayant donné lieu à l'ordonnance ou aux conclusions soumises au réexamen, ainsi que les gouvernements qui ont été avisés de celles-ci par le Tribunal;

e) toute autre personne que le Tribunal ordonne au secrétaire d'aviser.

Application de certaines règles

59. Dans les cas où le Tribunal ordonne la tenue d'une nouvelle audience dans le cadre d'un réexamen, l'article 33, les alinéas 34a) et b) et l'article 35 s'appliquent au réexamen, compte tenu des adaptations de circonstance.

Envoi de l'avis des mesures prises et de l'exposé des motifs

60. Pour l'application de l'alinéa 91(3)b) de la loi, le secrétaire envoie par courrier recommandé les documents mentionnés à cet alinéa au sous-ministre, à l'importateur et à l'exportateur ainsi qu'aux autres personnes et aux gouvernements auxquels il était tenu d'envoyer copie de l'avis de réexamen conformément à l'article 58.

Annexe

Formule I

(articles 28, 40, 50, 53 et 57)

Tribunal canadien des importations

DANS L'AFFAIRE CONCERNANT : **Une enquête, un réexamen, etc. effectué(e) en vertu de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* au sujet *(préciser les marchandises ou la question faisant l'objet de l'enquête, du réexamen etc.)*** .....
.....
.....
.....

Avis de comparution

Le secrétaire
Tribunal canadien des importations
Ottawa (Ontario)
K1A 0G5

Avis est par les présentes donné que le soussigné, (une partie intéressée OU une personne intéressée) dans ....., a l'intention de comparaître à l'audience publique devant commencer le ..... 19..... Le soussigné est (une partie intéressée OU une personne intéressée) pour les motifs suivants : *(préciser la nature de l'intérêt, par exemple producteur canadien de marchandises similaires, importateur ou exportateur des marchandises, etc.)*

.....
.....
.....

Le soussigné ne sera pas représenté par un avocat.

OU

Le soussigné sera représenté par un avocat dont le nom est ..... et dont l'adresse pour fins de signification est .....
.....
.....

Fait à ..... (.....), le 19.....

Signature : .....

Nom (en lettres moulées) : .....

Adresse : .....

NOTE : Le texte de cette formule peut être dactylographié sur une feuille portant l'en-tête des personnes ou parties intéressées.

Omettre tout paragraphe ou terme inutile.

L'avocat doit déposer un acte de comparution et d'engagement conforme à la formule II, à moins qu'il ne soit pas habilité à le faire.

Formule II

(paragraphes 4(2), 8(1) et (2), 9(1), 10(2),
article 11, alinéas 29d), 34a), sous-alinéa 40e)(iii),
paragraphe 44(1) et alinéa 45(1)a))

Tribunal canadien des importations
Acte de comparution et d'engagement

DANS L'AFFAIRE CONCERNANT : **La *Loi sur les mesures spéciales d'importation* et l'affaire de (du, des) *(indiquer ou décrire la question dont est saisi le Tribunal)*** .....

.....

.....

.....

Comparution

Je représenterai à titre d'avocat :

.....

.....

.....

.....

une partie qui comparaît devant le Tribunal dans l'affaire susmentionnée.

Mon adresse pour fins de signification est :

.....

.....

.....

.....

Engagement

Je déclare par les présentes que je suis un résident habituel du Canada et que je ne suis pas un employé, dirigeant, administrateur ou actionnaire important de l'entreprise que je représente ou de toute autre personne qui, à ma connaissance, prend part à la présente enquête.

J'ai pris connaissance du paragraphe 75(3) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* au sujet de la non-communication des éléments de preuve ou des renseignements confidentiels et je m'engage :

1. à ne divulguer en violation de ce paragraphe aucun élément de preuve ou renseignement confidentiel qui m'est communiqué au cours de l'enquête menée par le Tribunal;

2. à ne reproduire d'aucune façon, sans l'approbation préalable du secrétaire du Tribunal aucun document qui m'est remis par le Tribunal ou au cours d'une audience du Tribunal qui est confidentiel ou qui renferme des éléments de preuve ou des renseignements confidentiels;

3. à remettre au secrétaire du Tribunal à la fin de l'audience tout document confidentiel qui m'a été fourni par le Tribunal, y compris les notes que j'aurai pu prendre au sujet des éléments de preuve ou des renseignements confidentiels.

Fait à ..... (.....), le 19.....

Signature : .....

Nom (en lettres moulées) : .....

Cabinet : .....

Formule III

(article 29)

N°

Tribunal canadien des importations
Avis d'ouverture d'enquête

Avis a été reçu par le secrétaire du Tribunal canadien des importations le ....., dans lequel le sous-ministre du Revenu national, Douanes et Accise déclare qu'une décision provisoire de dumping ou de subventionnement (omettre les mots inutiles) a été rendue au sujet de l'importation au Canada de (du, des) ..... (brève description des marchandises sous-évaluées ou subventionnées) .....
.....
.....

Les marchandises visées par la décision provisoire sont (description complète)
.....
.....

En application de l'article 42 de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, le Tribunal a ouvert une enquête en vue de déterminer si le dumping ou le subventionnement (omettre les mots inutiles) des marchandises susmentionnées a causé, cause ou est susceptible de causer un préjudice sensible ou a causé ou cause un retard sensible et d'examiner toute autre question qu'il revient au Tribunal de déterminer en vertu dudit article.

..... exemplaires des exposés écrits préliminaires faisant état des faits, avis et arguments pertinents à l'appui de tout point de vue relié à l'enquête doivent être déposés auprès du secrétaire du Tribunal au plus tard le ..... Il faut inscrire clairement la mention «Confidentiel» ou «Confidential» sur les documents contenant des renseignements considérés comme confidentiels au sens du paragraphe 75(3) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* et les déposer séparément auprès du secrétaire du Tribunal en y joignant un résumé qui sera versé au dossier public de l'enquête.

Audience Publique

Une audience publique sera tenue dans le cadre de cette enquête dans la salle d'audience du Tribunal canadien des importations, au 18e étage de l'immeuble Journal sud, 365, avenue Laurier ouest, Ottawa (Ontario), à compter du ..... 1985, à 10 h, pour l'audition des témoignages et des observations des parties intéressées.

Chacune des parties intéressées qui souhaite participer à l'audience à titre de partie doit déposer auprès du secrétaire du Tribunal un avis de comparution conforme à la formule I au plus tard le ..... Chaque avocat qui désire représenter une partie à l'audience doit déposer auprès du secrétaire un acte de comparution et d'engagement conforme à la formule II, au plus tard le .....

Après expiration du délai accordé aux parties intéressées et aux avocats pour déposer les documents susmentionnés, le secrétaire du Tribunal avisera immédiatement tous les avocats et les parties non représentées par des avocats de la date fixée par le Tribunal pour le dépôt des exposés écrits, des éléments de preuve et des autres pièces que les parties entendent produire à l'audience. De plus, le secrétaire du Tribunal communiquera des lignes directrices au sujet de la procédure à suivre pour soumettre des documents et indiquera la date à laquelle le Tribunal mettra à leur disposition les renseignements versés au dossier.

Les observations concernant la question d'intérêt public dont il est fait mention au paragraphe 45(2) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* peuvent être présentées au Tribunal. Les personnes visées au paragraphe 45(2) qui désirent présenter des observations sur cette question doivent en faire la demande au secrétaire du Tribunal au plus tard le ..... Sur réception d'une telle demande, le secrétaire du Tribunal avisera le demandeur et les parties à l'enquête de la date, de l'heure et du lieu où ces observations seront présentées ainsi que de la procédure à suivre.

Le secrétaire du Tribunal fournit gratuitement sur demande un exemplaire des règles de procédure du Tribunal.

Les exposés écrits, la correspondance et les demandes de renseignements concernant l'enquête doivent être envoyés à l'adresse suivante :

Le secrétaire
Tribunal canadien des importations
Ottawa (Ontario)
K1A 0G5

Les présentations écrites ou orales peuvent être faites au Tribunal dans l'une ou l'autre des langues officielles.

Le secrétaire du Tribunal

Signature : .....

Nom (en lettres moulées) : .....

Fait à Ottawa (Ontario)
le .....

Formule IV

(article 40)

N°

Tribunal canadien des importation

Avis d'ouverture d'enquête

Le gouverneur en conseil a, en vertu du décret C.P. ..... du 19....., renvoyé au Tribunal canadien des importations la question de ..... (brève description de l'objet de l'enquête) pour qu'il fasse enquête et présente un rapport .....
.....
.....
.....

L'objet de l'enquête est de : (description complète de la question et du mandat)
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

..... exemplaires des exposés écrits faisant état des faits, opinions et arguments pertinents à l'appui de tout point de vue relié à l'enquête doivent être déposés auprès du secrétaire du Tribunal au plus tard le ..... Il faut inscrire clairement la mention «Confidentiel» ou «Confidential» sur les documents contenant des renseignements considérés comme confidentiels au sens du paragraphe 75(3) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* et les déposer séparément auprès du secrétaire du Tribunal en y joignant un résumé qui sera versé au dossier public de l'enquête.

Omettre le passage suivant s'il est sans objet.

Audience publique

Une audience publique sera tenue dans le cadre de cette enquête dans la salle d'audience du Tribunal canadien des importations, au 18e étage de l'immeuble Journal sud, 365 avenue Laurier ouest, Ottawa (Ontario) à compter du ..... 19..... à 10 h, pour l'audition des témoignages et des observations des parties.

OU

Les personnes qui en font la demande par écrit au secrétaire du Tribunal seront avisées de la date, de l'heure et du lieu de l'audience publique qui sera tenue dans le cadre de cette enquête.

Les personnes qui désirent participer à l'audience doivent déposer un avis de comparution conforme à la formule I, auprès du secrétaire du Tribunal au plus tard le ..... Chaque avocat qui désire représenter une partie à l'audience doit déposer auprès du secrétaire du Tribunal un acte de comparution et d'engagement conforme à la formule II au plus tard le .....

Le secrétaire du Tribunal fournit gratuitement sur demande un exemplaire des règles de procédure du Tribunal.

Les exposés écrits, la correspondance et les demandes de renseignements concernant cette enquête doivent être envoyés à l'adresse suivante :

Le secrétaire
Tribunal canadien des importations
Ottawa (Ontario)
K1A 0G5

Les présentations écrites ou orales peuvent être faites au Tribunal dans l'une ou l'autre des langues officielles.

Le secrétaire du Tribunal

Signature : .....

Nom (en lettres moulées) : .....

Fait à Ottawa (Ontario)
le .....

Formule V

(article 50)

N°

Tribunal canadien des importations

Avis de réexamen

Le Tribunal canadien des importations donne avis qu'il a l'intention de réexaminer, en vertu de l'article 76 de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, son ordonnance ou ses conclusions rendues le ..... au sujet de *(brève description de l'ordonnance ou des conclusions)* .....
.....
.....
.....

Le réexamen porte sur les marchandises suivantes : *(description complète des marchandises)* .....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

..... exemplaires des exposés écrits préliminaires faisant état des faits, avis et arguments pertinents à l'appui de tout point de vue relié au réexamen doivent être déposés auprès du secrétaire du Tribunal canadien des importations au plus tard le ..... Il faut inscrire clairement la mention «Confidentiel» ou «Confidential» sur les documents contenant des renseignements considérés comme confidentiels au sens du paragraphe 75(3) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* et les déposer séparément auprès du secrétaire du Tribunal en y joignant un résumé qui sera versé au dossier public de l'enquête.

Omettre le passage suivant s'il est sans objet.

Audience publique

Une audience publique sera tenue dans le cadre du réexamen dans la salle d'audience du Tribunal canadien des importations, au 18e étage de l'immeuble Journal sud, 365 avenue Laurier ouest, Ottawa (Ontario) à compter du ..... 19..... à 10 h, pour l'audition des témoignages et des observations des parties.

Chacune des parties qui souhaite participer à l'audience doit déposer auprès du secrétaire du Tribunal un avis de comparution conforme à la formule I au plus tard le ..... Chaque avocat qui désire représenter une partie à l'audience doit déposer auprès du secrétaire du Tribunal un acte de comparution et d'engagement conforme à la formule II au plus tard le .....

Après expiration du délai accordé aux parties intéressées et aux avocats pour déposer les documents susmentionnés, le secrétaire du Tribunal avisera immédiatement tous les avocats et toutes les parties non représentées par des avocats de la date fixée par le Tribunal pour le dépôt des exposés écrits, des éléments de preuve et des autres pièces que les parties entendent produire à l'audience. De plus, le secrétaire du Tribunal communiquera des lignes directrices au sujet de la procédure à suivre pour soumettre des documents et indiquera la date à laquelle le Tribunal mettra à leur disposition les renseignements versés au dossier.

Le secrétaire du Tribunal fournit gratuitement sur demande un exemplaire des règles de procédure du Tribunal.

Les exposés écrits, la correspondance et les demandes de renseignements concernant ce réexamen doivent être envoyés à l'adresse suivante :

Le secrétaire
Tribunal canadien des importations
Ottawa (Ontario)
K1A 0G5

Les présentations écrites ou orales peuvent être faites au Tribunal dans l'une ou l'autre des langues officielles.

Le secrétaire du Tribunal

Signature : .....

Nom (en lettres moulées) : .....

Fait à Ottawa (Ontario)
le .....

Formule VI

(article 53)

N°

Tribunal canadien des importations

Avis de demande de décision

Avis est donné que le sous-ministre du Revenu national, Douanes et Accise, à la demande *(omettre si la demande est faite par le sous-ministre)*, a demandé, en application du paragraphe 89(1) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, au Tribunal canadien des importations de déterminer qui est l'importateur des marchandises suivantes : .....
.....
(décrire les marchandises et indiquer si elles ont été ou seront importées.)

exemplaires des exposés écrits faisant état des faits, avis et arguments pertinents à l'appui de tout point de vue relié à l'enquête doivent être déposés auprès du secrétaire du Tribunal au plus tard le
Il faut inscrire clairement la mention «Confidentiel» ou «Confidential» sur les documents contenant des renseignements considérés comme confidentiels au sens du paragraphe 75(3) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* et les déposer séparément auprès du secrétaire du Tribunal en y joignant un résumé qui sera versé au dossier public de l'enquête.

Audience publique

Une audience publique sera tenue relativement à cette décision à ..... à compter du .....
19..... à ..... h pour l'audition des témoignages et des arguments du sous-ministre et des personnes intéressées.

OU

Les personnes qui en font la demande par écrit au secrétaire du Tribunal seront avisées de la date, de l'heure et du lieu de l'audience publique qui sera tenue au sujet de la décision.

Le sous-ministre et toute personne qui désirent participer à l'audience doivent déposer un avis de comparution conforme à la formule I auprès du secrétaire du Tribunal au plus tard le ..... Chaque avocat qui désire représenter une partie à l'audience doit déposer auprès du secrétaire du Tribunal un acte de comparution et d'engagement conforme à la formule II au plus tard le .....

Le secrétaire du Tribunal fournit gratuitement sur demande un exemplaire des règles de procédure du Tribunal.

Les exposés écrits, la correspondance et les demandes de renseignements concernant la demande de décision doivent être envoyés à l'adresse suivante :

Le secrétaire
Tribunal canadien des importations
Ottawa (Ontario)
K1A 0G5

Les présentations écrites ou orales peuvent être faites au Tribunal dans l'une ou l'autre des langues officielles.

Le secrétaire du Tribunal

Signature : .....

Nom (en lettres moulées) : .....

Fait à Ottawa (Ontario)
le .....

Formule VII

(article 57)

Réexamen n° : .....

Tribunal canadien des importations

Avis de réexamen

Le Tribunal canadien des importations donne avis qu'il a l'intention de réexaminer, en application de l'alinéa 91(1)g) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, son ordonnance ou ses conclusions rendues le ..... 19..... au sujet de (du, des) *(description de l'ordonnance ou des conclusions)* .....
.....
.....
.....
.....

..... exemplaires des exposés écrits préliminaires faisant état des faits, opinions et arguments pertinents à l'appui de tout point de vue relié à l'enquête doivent être déposés auprès du secrétaire du Tribunal au plus tard le ..... Il faut inscrire clairement la mention «Confidentiel» ou «Confidential» sur les documents contenant des renseignements considérés comme confidentiels au sens du paragraphe 75(3) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* et les déposer séparément auprès du secrétaire du Tribunal en y joignant un résumé qui sera versé au dossier public de l'enquête.

Omettre le passage suivant s'il est sans objet.

Audience publique

Une audience publique sera tenue dans le cadre du réexamen dans la salle d'audience du Tribunal canadien des importations, au 18e étage de l'immeuble Journal sud, 365, avenue Laurier ouest, Ottawa (Ontario) à compter du ..... 19..... à ..... h, pour l'audition des témoignages et des arguments du sous-ministre du Revenu national, Douanes et Accise et des personnes intéressées.

OU

Les personnes qui en font la demande par écrit au secrétaire du Tribunal seront avisées de la date, de l'heure et du lieu de l'audience publique qui sera tenue dans le cadre de ce réexamen.

Le sous-ministre et toute personne qui désirent participer à l'audience doivent déposer un avis de comparution conforme à la formule I auprès du secrétaire du Tribunal au plus tard le ..... Chaque avocat qui désire représenter une partie à l'audience doit déposer auprès du secrétaire du Tribunal un acte de comparution et d'engagement conforme à la formule II au plus tard le .....

Le secrétaire du Tribunal fournit gratuitement sur demande un exemplaire des règles de procédure du Tribunal.

Les exposés écrits, la correspondance et les demandes de renseignements concernant le réexamen doivent être envoyés à l'adresse suivante :

Le secrétaire
Tribunal canadien des importations
Ottawa (Ontario)
K1A 0G5

Les présentations écrites ou orales peuvent être faites au Tribunal dans l'une ou l'autre des langues officielles.

Le secrétaire du Tribunal

Signature : .....

Nom (en lettres moulées) : .....

Fait à Ottawa (Ontario)
le .....

1984-1642
(DORS/SOR)

Note Explicative

(La présente note ne fait pas partie des règles)

Les présentes règles visent à régir toutes les causes dont le Tribunal canadien des importations peut être saisi.